

OST™

100C • 100 • 150 • 250C • 250 • 250H • 350



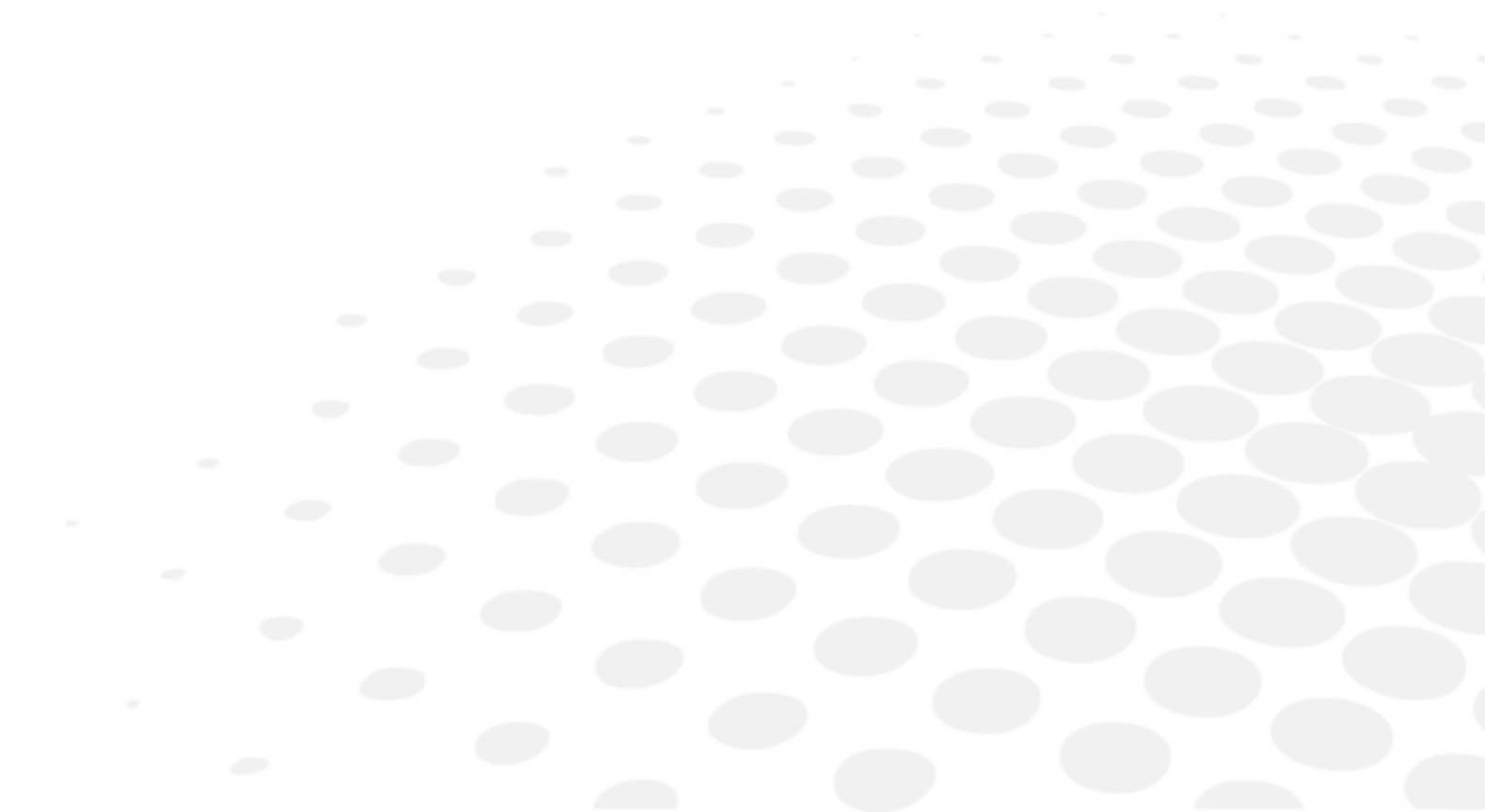
MANUAL DE UTILIZARE

CUPRINS

I. INTRODUCERE	4
II. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	6
1. Utilizare preconizată	7
a. Scop preconizat	7
2. Beneficiul clinic așteptat	7
3. Contraindicații	7
4. Efecte secundare	7
5. Populația vizată	7
6. Utilizatori preconizați	7
III. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE	8
1. Definiții	9
2. Siguranța produselor	9
a. Precauții de utilizare	9
b. Sursă de alimentare	10
c. Compatibilitate electromagnetică	10
d. Altele	11
IV. DESCRIEREA PRODUSULUI	12
1. Planul produsului cu descriere	13
a. OST 100 C	13
b. OST 100	13
c. OST 150	14
d. OST 250 C	14
e. OST 250	15
f. OST 250 H	15
g. OST 350	16
h. Caracteristici standard	16
2. Lista de accesorii	17
a. Standard	17
b. Opțional	17
c. Componente detașabile	18
V. INFORMAȚII PRIVIND FUNCȚIONAREA	19
1. Instalarea dispozitivului	20
2. Comutarea [On/Off] dispozitivului	20
3. Conectarea la alte instrumente	20
VI. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI	22
1. OST 100C	23
2. OST 100, OST 150	23
3. OST 250 C	24
4. OST 250, OST 250 H, OST 350	24
5. Memento și bune practici	25
a. OST012 – Braț manual al foropterului	25
b. Braț motorizat al foropterului	28
c. Placă de bază scaun cu roțile	28
d. Scaun pacient	29
e. Sertar	30
f. Buton alimentare	30

VII. ÎNTREȚINERE	31
1. Condiții de depozitare și manipulare	32
2. Instrucțiuni de curățare	32
VIII. REMEDIEREA PROBLEMELOR ȘI REZOLVAREA DEFECTIUNILOR:	33
IX. DESCRIERE TEHNICĂ	35
1. Date tehnice	36
a. Durata de viață a produsului	36
b. Dimensiunile și greutatea produsului	36
c. Specificații LED	36
d. Niveluri acustice	36
e. Date electrice referitoare la produs	37
f. Consum de energie	37
g. Clasificare IP	37
h. Informații tehnice	37
2. Compatibilitate electromagnetică	38
3. Eliminare	40
X. EXPLICAREA SIMBOLURILOR	41
1. Pe document	42
2. Pe dispozitiv	42
3. Pe ambalaj	43
XI. EXONERAREA DE RĂSPUNDERE	44
XII. COD QR	46
XIII. INFORMAȚII DE CONTACT	50

I. INTRODUCERE





Cea mai recentă versiune a acestui manual de utilizare este disponibilă online.

Pentru a accesa alte limbi disponibile, vă rugăm să scanați codul QR disponibil la sfârșitul acestui manual de utilizare > Capitolul Cod QR (p.46).

Pentru o utilizare mai sigură și mai eficientă, urmați instrucțiunile prezentate în acest manual.

Copyright © 2026 Essilor – Manual original – Toate drepturile rezervate.

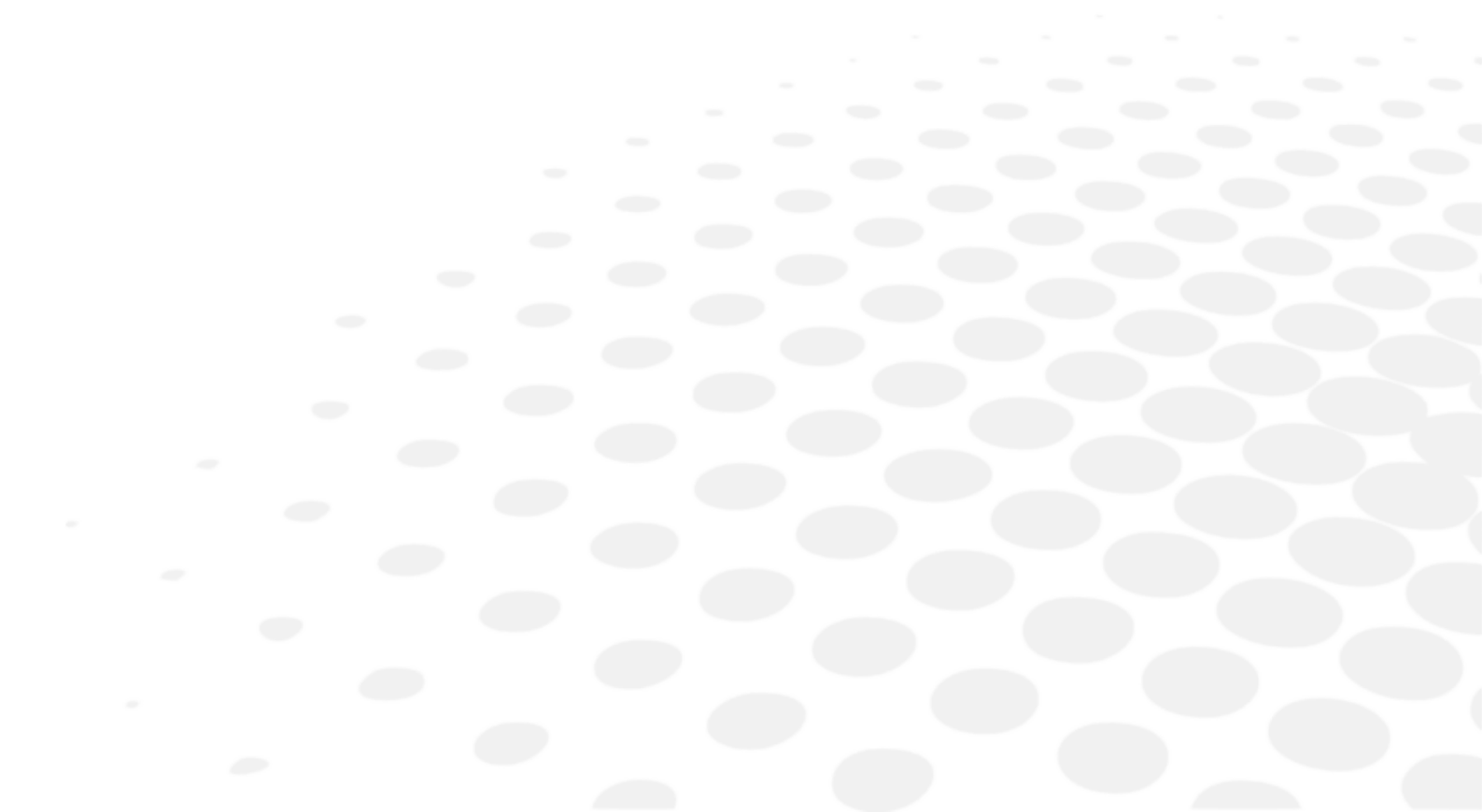
Essilor International

147 rue de Paris, 94220, CHARENTON-LE-PONT

www.essilor.com

Orice reproducere parțială sau integrală a conținutului acestui document, în scopul publicării sau difuzării sale, prin orice mijloace și în orice format, chiar și cu titlu gratuit, este strict interzisă fără acordul prealabil scris al Essilor.

II. INSTRUȚIUNI DE UTILIZARE



1. Utilizare preconizată

a. Scop preconizat

Unitățile de refracție OST sunt piese de mobilier destinate a fi utilizate de către profesioniștii din domeniul oftalmologiei pentru a susține instrumente oftalmice (cum ar fi foropter, refractometru, keratometru, lampă cu fantă) și pentru a oferi mai multe reglaje ergonomice pentru pacienți și pentru instrumente în timpul examinării oftalmologice.

2. Beneficiul clinic așteptat

Aceste unități de refracție asigură suportul și controlul poziției instrumentelor oftalmice de către profesioniștii din domeniul oftalmologiei și pacienți pe durata examinării sau tratamentului oftalmologic.

3. Contraindicații

Nu există contraindicații cunoscute.

Aceste unități sunt concepute pentru pacienți cu greutate de până la 150 kg.

4. Efecte secundare

Nu există efecte secundare cunoscute.

Vă rugăm să raportați orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul la adresa essilor-instruments-vigilance@essilor.com și autorității locale competente pentru dispozitive medicale.

5. Populația vizată

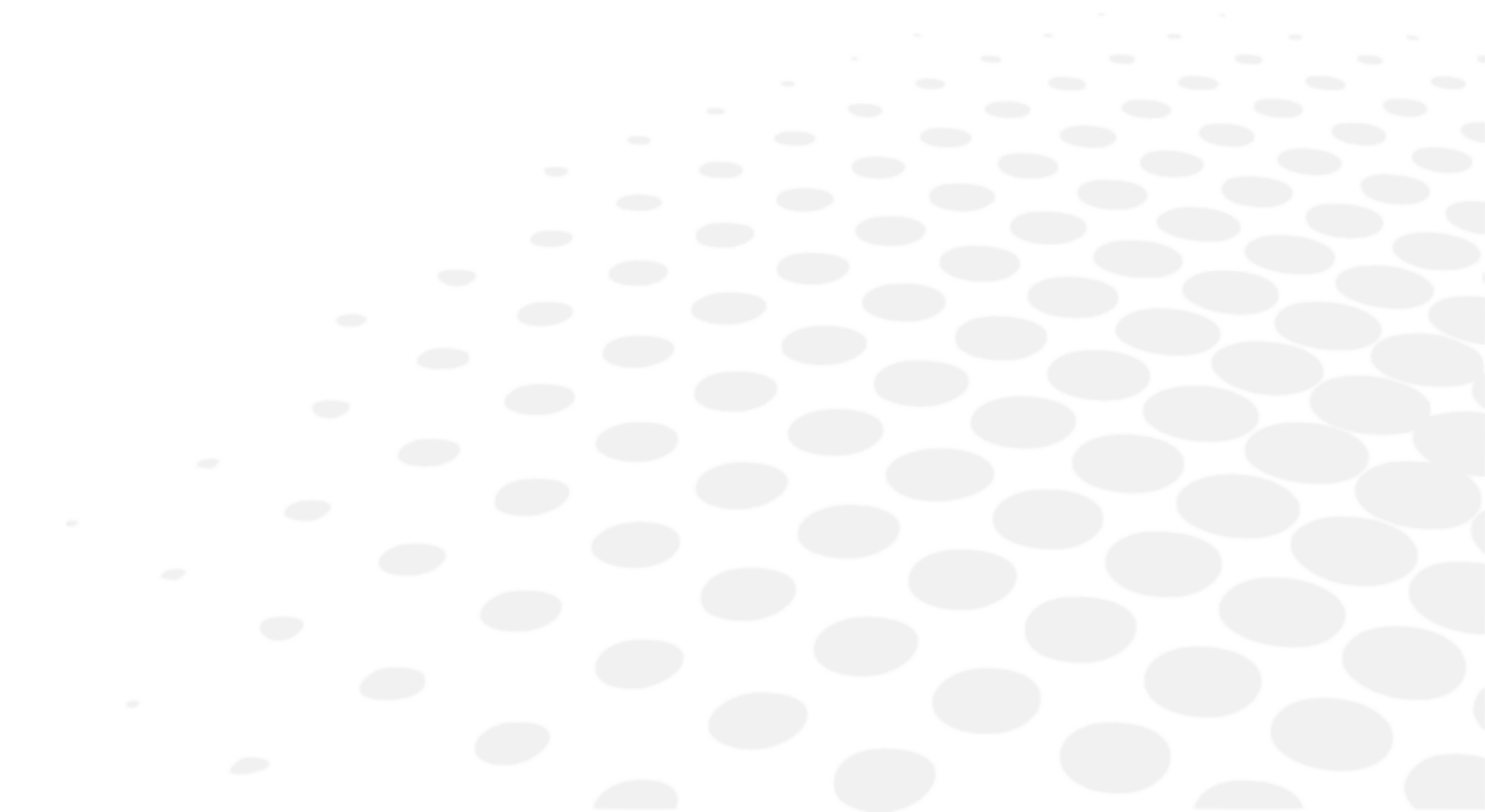
Aceste unități de refracție sunt adaptate la pacienții care pot sta pe scaun, în funcție de capacitatea maximă a unităților cu privire la greutatea pacientului.

Unitățile de refracție OST 250 H și OST 350 sunt proiectate pentru pacienți în scaun pe roțile.

6. Utilizatori preconizați

Aceste dispozitive sunt destinate exclusiv uzului oftalmologic.

III. ATENȚIONĂRI ȘI AVERTISMENTE



1. Definiții

SIMBOL	DESCRIERE
	Atenție: o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	Avertisment: o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	Informații suplimentare importante și/sau utile care trebuie reținute în legătură cu textul din acest manual.

2. Siguranța produselor

- Vă rugăm să nu utilizați unitatea de refracție într-un mod diferit de cel explicat în acest manual.
- Vă rugăm să utilizați unitatea de refracție la 110-120 V c.a. sau la 220-240 V c.a. pentru OST100, OST100C, OST150, OST250C sau la 110-240 V c.a., 50-60 Hz pentru OST250, OST250H, OST350 (intervalul de toleranță pentru aceste valori a fost determinat ca fiind de 10%).

În caz contrar, unitatea ar putea suferi deteriorări grave, iar utilizatorul ar putea fi vătămat.

a. Precauții de utilizare



- Capacele sunt fragile, iar manipularea lor în timp ce purtați bijuterii sau dacă aveți unghiile lungi poate produce zgârieturi.
- Capacele albe se pot îngălbeni în timp când sunt expuse la lumina ultravioletă pentru o perioadă îndelungată.



- Nu încercați niciodată să demontați instrumentul. Acest lucru poate produce defecțiuni sau incendiu.
- Dacă instrumentul nu funcționează corect, nu atingeți interiorul. Scoateți ștecărul din priză și consultați distribuitorul.
- În cazul în care se varsă lichid pe instrument sau pătrund obiecte străine în interior, scoateți ștecherul din priză și consultați-vă cu distribuitorul.
- Dacă apar anomalii (zgomot, fum etc.), scoateți ștecherul din priză și consultați-vă cu distribuitorul. Continuarea utilizării poate provoca incendiu sau vătămări corporale.
- Nu montați unitatea de refracție în locuri în care ar putea exista scurgeri de apă sau pe teren umed.
- După instalare, nu încercați să mișcați masa instrumentului. Nu trageți de consolă și de suportul coloanei; în caz contrar, unitatea ar putea fi deteriorată.
- Procedurile de instalare tehnică și configurare a instrumentului ar trebui să fie desfășurate de personal de service autorizat. Orice intervenție efectuată asupra unității de refracție, alta decât cea efectuată de personalul de service autorizat, va duce la scoaterea din garanție a unității.
- Pe durata examinărilor, mișcările unității trebuie ținute sub control sub supravegherea constantă a profesionistului din domeniul sănătății. Profesionistul din domeniul sănătății trebuie să se asigure că nu există obstacole pe durata mișcării, care ar putea provoca coliziuni ce ar duce la vătămări sau la deteriorarea echipamentului. Profesionistul din domeniul sănătății trebuie să avertizeze pacientul să nu-și lase mâinile să intre în contact cu masa când aceasta este mutată în poziția zero.
- Profesionistul din domeniul sănătății trebuie să se asigure că spațiul dintre pacientul care stă pe scaun și masa unității care urmează să fie mișcată este suficient de larg pentru a preveni contactul dintre pacient și masă. Profesionistul din domeniul sănătății trebuie să coboare scaunul pacientului și/sau să crească înălțimea mesei înainte de a începe examinarea.
- Pentru a manipula brațul manual, eliberați întotdeauna mânerul negru **ÎNAINTE** de a roti brațul și apoi blocați-l pentru a-l menține pe poziție.



- Nu încercați să reparați sau să modificați instrumentul.
- Nu încercați niciodată să efectuați singuri reparații în interiorul instrumentului. În cazul defecțiunilor, consultați distribuitorul.
- Copiii cu vârsta mai mică de 6 ani nu trebuie să folosească unități de refracție dacă părinții lor nu sunt prezenți.
- Unitatea de refracție nu este adecvată pentru utilizarea în atmosferă cu aer/gaz anestezic inflamabil, oxigen sau protoxid de azot/gaz anestezic inflamabil.
- Acest produs trebuie utilizat într-un mediu în care nu există gaz anestezic inflamabil sau alte gaze inflamabile.



- Pacientul nu trebuie să se ridice de pe scaun sau să atingă brațul motorizat în timp ce brațul motorizat este deschis. În caz contrar, se pot produce lovituri, împiedicări sau accidente.
- Pacientul trebuie să stea pe scaun sau să se ridice de pe scaun atunci când este în poziția cea mai joasă, iar suportul pentru picioare este pliat. În caz contrar, poate cauza împiedicare, cădere și accidente.
- Placa de bază trebuie utilizată după ce unitatea de refracție este fixată pe poziție. Placa de bază nu trebuie să fie utilizată înainte ca unitatea de refracție să fie fixată pe poziție sau după ce a fost îndepărtată de pe unitatea de refracție. În caz contrar, va produce accidente și răni.
- Placa de bază nu trebuie să fie utilizată sub nicio formă după ce a fost îndepărtată de pe unitatea de refracție. Nu încercați să utilizați sau să înclinați placa de bază după ce a fost scoasă de pe unitatea de refracție. În caz contrar, poate produce accidente și răni.
- Pacientul nu trebuie să se ridice de pe scaun în timp ce sertarul este deschis. În caz contrar, se pot produce lovituri, împiedicări sau accidente.

b. Sursă de alimentare



- Nu utilizați prelungitoare cu mai multe prize, adaptoare sau prelungitoare pentru a conecta instrumentul la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că ați introdus complet cablul de alimentare atât în priză, cât și în instrument. Dacă nu este bine introdus, se poate produce incendiu sau electrocutare.
- În cazul în care cablul de alimentare devine fierbinte după utilizarea instrumentului, verificați să nu fie murdar. Dacă nu este murdar, înlocuiți cablul de alimentare cu unul nou. Continuarea utilizării poate provoca defecțiuni sau vătămări corporale.
- Utilizați instrumentul cu tensiunea de alimentare corespunzătoare. Utilizarea continuă cu o tensiune de alimentare mai mare decât puterea nominală poate provoca defecțiuni sau incendii.
- Utilizați numai cablul de alimentare furnizat împreună cu dispozitivul.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, acest dispozitiv trebuie conectat doar la surse de alimentare cu împământare.
- Aveți grijă să folosiți cablul de împământare al cablului de alimentare atunci când îl conectați la borna de împământare.
- Nu deteriorați cablul de alimentare (îndoindu-l, trăgând de el sau punând un obiect greu pe el etc.). Nici nu îl modificați. În cazul în care cablul este deteriorat (contact slab, înveliș deteriorat etc.), înlocuiți-l cu un cablu nou. Continuarea utilizării poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu atingeți priza de alimentare cu mâinile ude. Acest lucru poate cauza electrocutare.



Dacă nu utilizați instrumentul pentru o perioadă îndelungată, scoateți cablul de alimentare din priză.

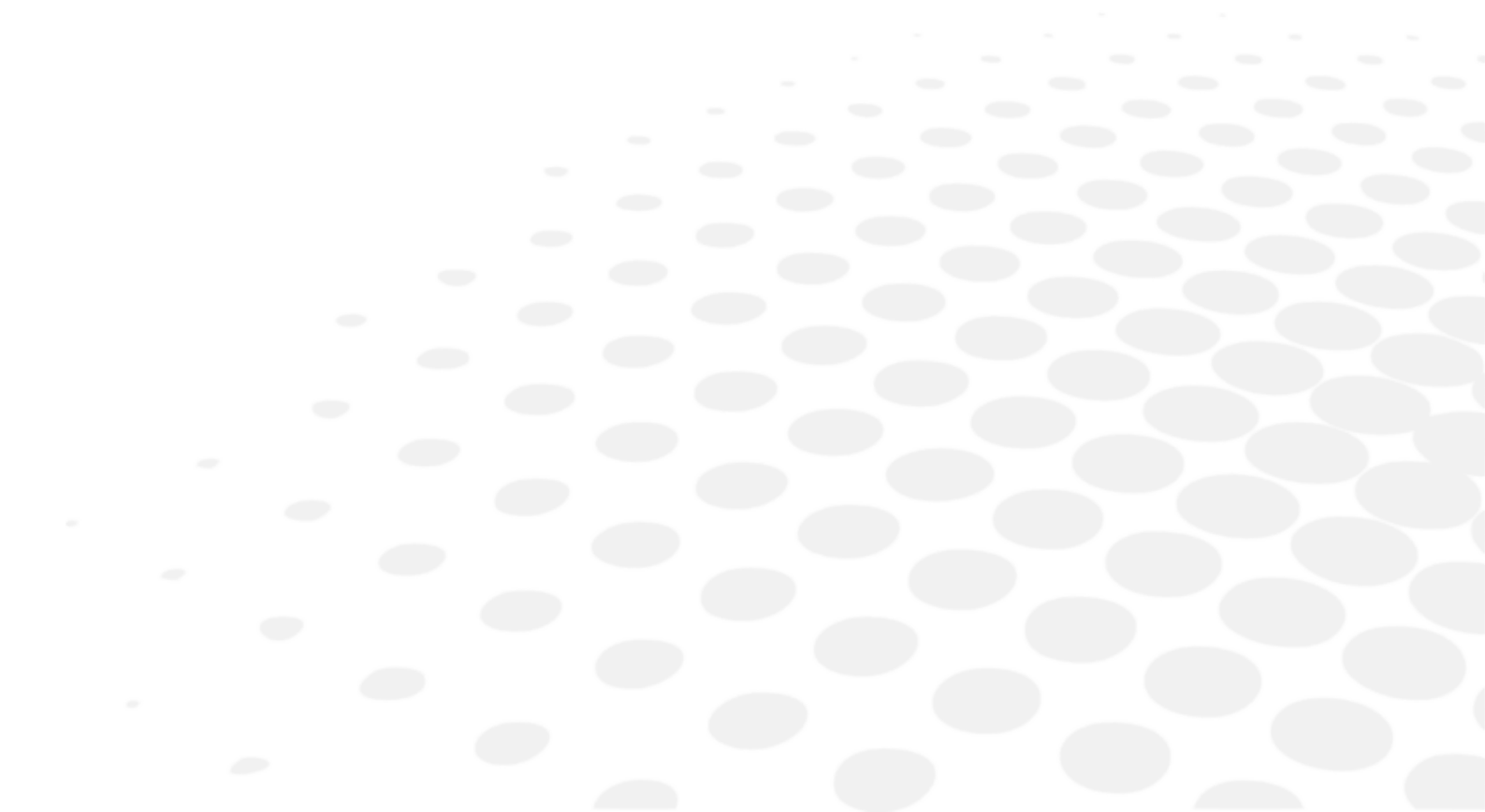
c. Compatibilitate electromagnetică

- Acest dispozitiv generează, utilizează și poate radia energie de radiofrecvență (RF). Utilizarea acestui echipament într-un mod care nu respectă specificațiile din prezentul poate cauza interferențe electromagnetice.
- Acest dispozitiv a fost testat în conformitate cu standardul EN 60601-1-2 pentru produse medicale, iar conformitatea sa cu limitele acceptabile a fost confirmată. Aceste limite indică faptul că dispozitivul oferă o protecție acceptabilă împotriva interferențelor electromagnetice (EMC), la utilizarea conform instrucțiunilor din manual.
- Acest dispozitiv a fost proiectat și fabricat în conformitate cu cerințele standardului EN 60601-1-2. Acesta poate fi afectat de dispozitive de comunicații RF portabile și mobile. Prin urmare, nu trebuie depozitat împreună cu alte echipamente.
- Pentru mai multe informații despre acest dispozitiv și EMC, consultați partea IX.2 din acest manual.

d. Altele

- Șasiul metalic al unității de refracție este împământat pentru protecție. Cu toate acestea, fiabilitatea împământării depinde de alimentarea electrică a locului în care se utilizează unitatea. Unitatea trebuie utilizată prin conectare la o priză împământată.
- Vă rugăm să deconectați cablul de alimentare de la rețea atunci când lampa de lucru și prizele de alimentare ale unității de refracție sunt conectate și deconectate.
- Verificați cu atenție unitatea de refracție și accesoriile și asigurați-vă că nu au fost deteriorate pe durata transportului. În ceea ce privește unitatea de refracție și/sau accesoriile deteriorate în timpul transportului, vă rugăm să luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră.
- Înainte de prima utilizare a unității de refracție, vă rugăm să citiți cu atenție manualul și să-l înțelegeți.
- Vă rugăm să păstrați manualul de utilizare la îndemâna utilizatorului.

IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



1. Planul produsului cu descriere

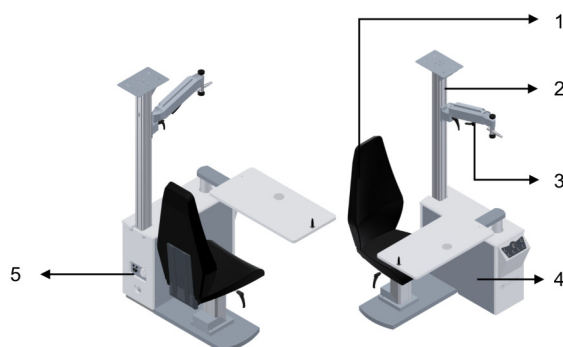
a. OST 100 C



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
4. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

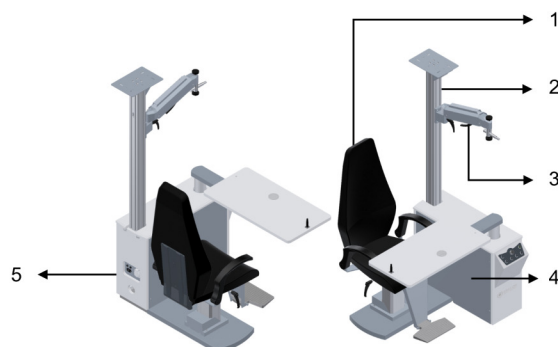
b. OST 100



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Braț manual al foropterului:** Brațul pe care este instalat foropterul.
4. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
5. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

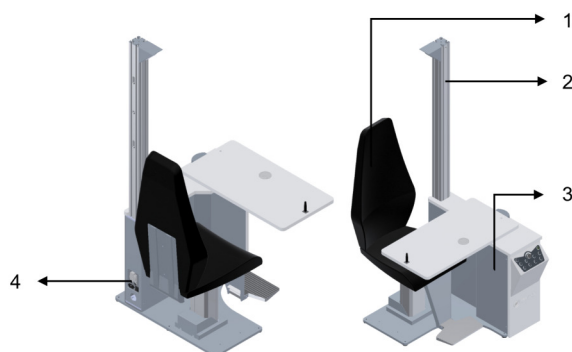
c. OST 150



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Braț manual al foropterului:** Brațul pe care este instalat foropterul.
4. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
5. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

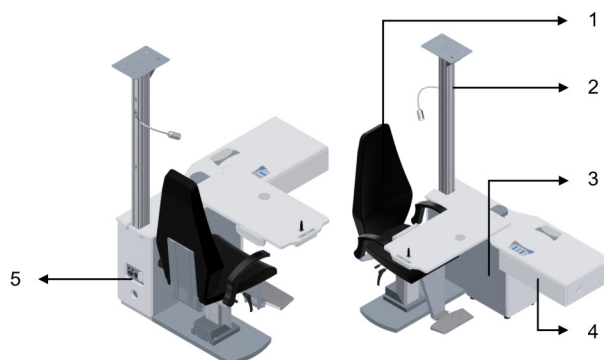
d. OST 250 C



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
4. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

e. OST 250



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
4. **Sertar:** Sertar în care să puneți setul de lentile de testare sau accesoriile.
5. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

f. OST 250 H



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
4. **Sertar:** Sertar pentru păstrarea setului de lentile de testare sau a accesoriilor.
5. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

g. OST 350



Cu:

1. **Scaun:** Scaun pe care stă pacientul pe durata examinării.
2. **Coloană suport:** Coloana pe care sunt instalate lampa frontală, proiectorul de diagrame, brațul foropterului manual și alte instrumente.
3. **Masă triplă:** Masă triplă care se rotește, care poate accepta trei instrumente oftalmologice împreună.
4. **Sertar:** Sertar în care se păstrează setul de lentile de testare sau accesoriile.
5. **Corpul principal:** Corpul principal al unității de refracție.
6. **Priză de conectare:** Priză de conectare pentru un instrument suplimentar de 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.

h. Caracteristici standard

Caracteristici standard	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Spătar fix al scaunului	↓	↓	↓	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Spătar complet rabatabil al scaunului	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓
Rotire scaun 360°	↓	↓	↓	Nu se aplică	↓	↓	↓
Scaun motorizat cu înălțime reglabilă	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Placă de bază separată	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Adecvat pentru scaun pe roțile	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓
Lampă frontală de 5 W, cu LED	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Lampă flexibilă pentru vedere de aproape	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	↓	↓	↓
Rezemătoare pentru picior a scaunului	↓	Opțional	↓	↓	↓	↓	↓
Cotieră a scaunului	Opțional	Opțional	↓	Opțional	↓	↓	↓
Braț manual	Opțional	↓	↓	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional
Masă mobilă	Nu se aplică	↓	↓	↓	↓	↓	Rotire
Minitastatură pe masa glisantă	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică
Minitastatură pe masă rotativă	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓

Masă electrică reglabilă pe înălțime	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓	↓
Placă proiector de diagrame pe profil	Opțional	↓	↓	Opțional	↓	↓	Opțional
Placă braț proiector	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	↓
Suport accesorii coloană	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	Opțional	↓	↓
Frână mecanică	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică
Frână electromagnetică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	↓	↓
Pedală pentru ridicarea scaunului	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Opțional	Opțional	Opțional	↓
Mentonieră comună	Nu se aplică	Opțional	Opțional	Opțional	↓	↓	Opțional
Sertar unic	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓

2. Lista de accesorii

a. Standard

- Manual de utilizare

b. Opțional

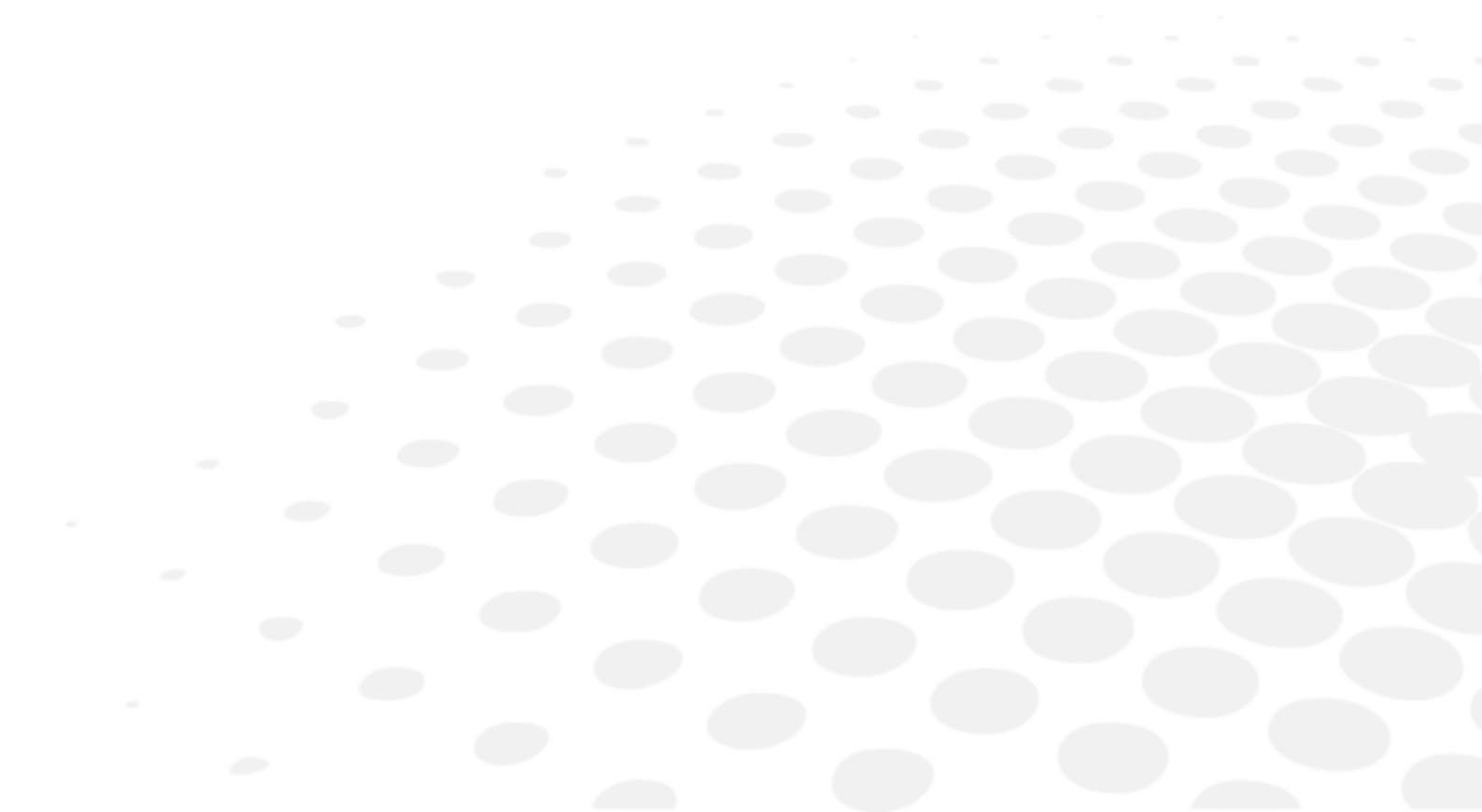
Accesorii opționale	Numere de referință	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Set capac lateral RAL3001 pentru corpul unității	OST010	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică
Braț manual al foropterului	OST012	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Set capac lateral RAL5005 pentru corpul unității	OST020	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică
Set capac lateral RAL9016 pentru corpul unității	OST030	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică
Distanțier	OST046	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Suport accesorii coloană OST	OST047	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Braț de suport al monitorului	OST048	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Rezemătoare pentru picior a scaunului	OST109	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Cotieră a scaunului	OST110	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Lampă flexibilă pentru vedere de aproape	OST127	↓	↓	↓	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Placă braț proiector	OST202	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Lampă flexibilă pentru vedere de aproape	OST208	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓
Mentonieră comună	OST210	Nu se aplică	↓	↓	↓	↓	↓	Nu se aplică
Set capac lateral RAL5005 pentru corpul unității	OST251	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică
Set capac lateral RAL9016 pentru corpul unității	OST252	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică
Set capac lateral RAL3001 pentru corpul unității	OST253	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică

Coloană dublă	OST254	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	Nu se aplică
Set capac lateral RAL5005 pentru corpul unității	OST255	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Set capac lateral RAL9016 pentru corpul unității	OST256	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Set capac lateral RAL3001 pentru corpul unității	OST257	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Pedală scaun	OST371	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓
Sertar dublu cu raft	OST376	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Braț motorizat al foropterului	OST380	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	↓	↓
Minibraț motorizat al foropterului	OST380C	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică
Sertar triplu mobil	OST381	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Sertar dublu mobil	OST382	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Set capac lateral RAL5005 pentru corpul unității	OST384	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓
Set capac lateral RAL9016 pentru corpul unității	OST385	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓
Set capac lateral RAL3001 pentru corpul unității	OST386	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	↓
Mecanism al scaunului reglabil pe adâncime	OST387	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓
Suport pentru foropter	OSTKBDESK	↓	↓	↓	↓	↓	↓	↓

c. Componente detașabile

- Cablu de alimentare (2,5 m)

V. INFORMAȚII PRIVIND FUNCȚIONAREA





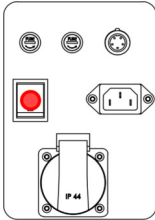
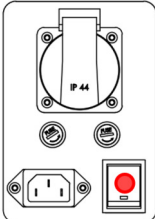
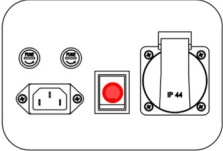
- Acest instrument trebuie instalat de personal de service autorizat. Pentru a instala instrumentul sau pentru a schimba conexiunea acestuia, contactați distribuitorul Essilor.
- Respectați precauțiile de mai jos:
 - Nu instalați instrumentul într-un loc:
 - În care se acumulează praf sau murdărie,
 - Expus direct luminii soarelui,
 - Bogat în oxigen,
 - Care prezintă temperaturi și niveluri de umiditate extreme,
 - Susceptibil de a fi supus la vibrații puternice sau la șocuri bruște.
- Nu utilizați instrumentul împreună cu anestezice inflamabile sau în combinație cu agenți inflamabili

1. Instalarea dispozitivului



Essilor nu-și asumă nicio răspundere în cazul instalării incorecte a produsului de către orice altă persoană decât personalul de service autorizat instruit de Essilor.

2. Comutarea [On/Off] dispozitivului

OST 100 C	OST 250 C	OST 100 / OST 150 / OST250 / OST250 H / OST 350
		



Asigurați-vă că ați conectat dispozitivul.

[On/Off] operarea se realizează prin apăsarea butonului de alimentare indicat în roșu mai sus.

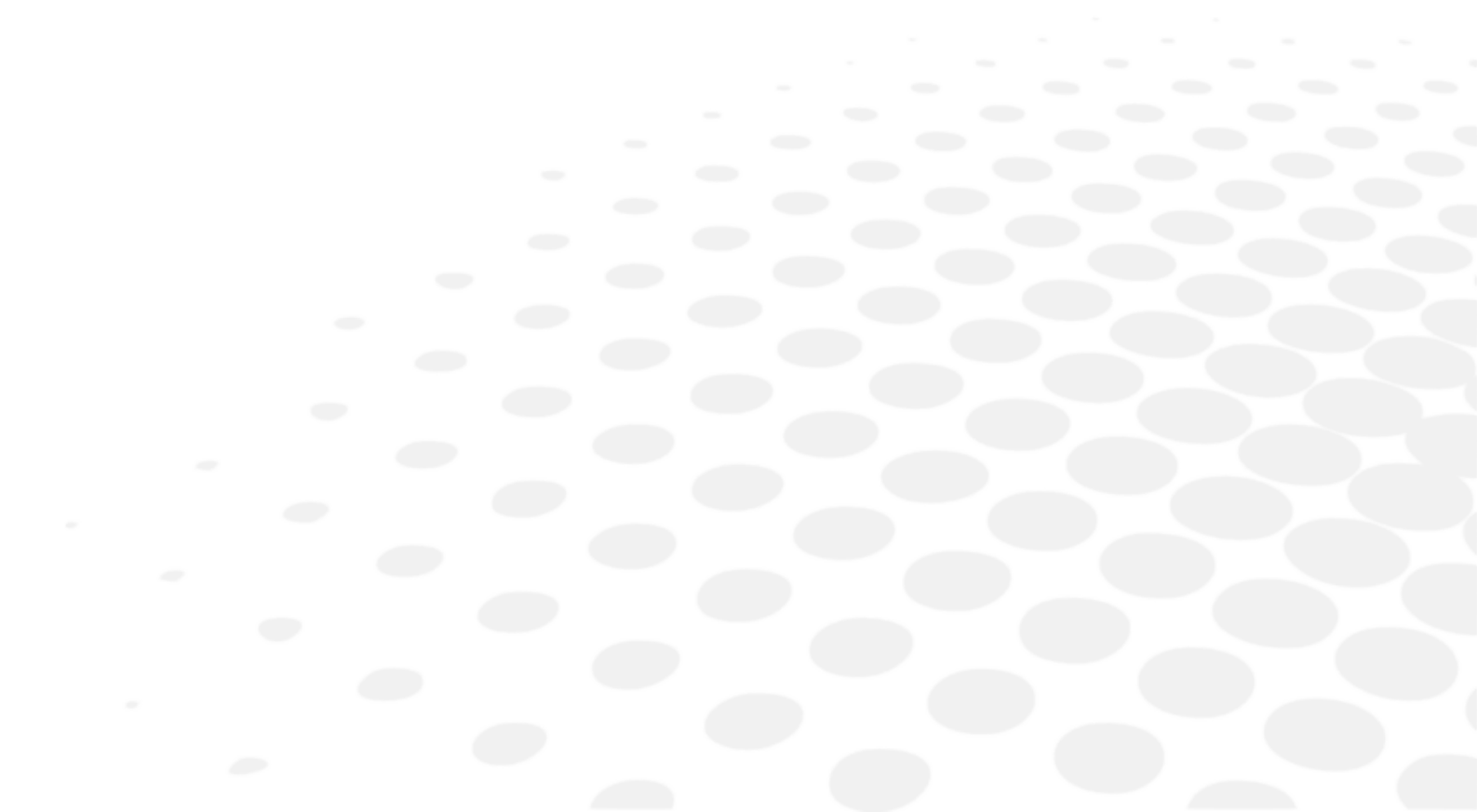
3. Conectarea la alte instrumente

OST se poate conecta la accesorii, cum ar fi:

- Braț manual al foroapterului
- Distanțier
- Suport accesorii coloană
- Braț de suport al monitorului
- Rezemătoare pentru picior a scaunului
- Cotieră a scaunului
- Lampă flexibilă pentru vedere de aproape
- Placă braț proiector
- Mentonieră comună
- Coloană dublă
- Pedală scaun
- Sertar dublu cu raft
- Braț motorizat al foroapterului
- Minibraț motorizat al foroapterului
- Sertar triplu mobil
- Sertar dublu mobil

Pentru celelalte instrumente, procedurile de instalare tehnică și configurare trebuie efectuate de personal de service autorizat.
Pentru detalii, vă rugăm să vă adresați distribuitorului local.

VI. UTILIZAREA DISPOZITIVULUI



1. OST 100C

Tastatură	Control	Descriere
		Control pornire/oprire alimentare
		Control ridicare/coborâre scaun
		Control (opțional) al brațului motorizat al foropterului
		Control lampă pentru vederea de aproape

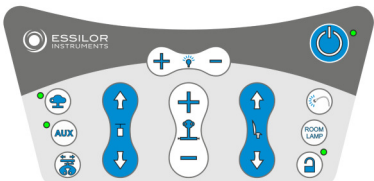
2. OST 100, OST 150

Tastatură	Control	Descriere
		Control pornire/oprire alimentare
		Control lumină lampă
		Control alimentare proiector
		Control alimentare auxiliar
		Control ridicare/coborâre scaun
		Control lumină lampă cu fantă

3. OST 250 C

Tastatură	Control	Descriere
		Control pornire/oprire alimentare
		Control lumină lampă
		Control alimentare proiector
		Control alimentare auxiliar
		Control ridicare/coborâre scaun
		Control lumină lampă cu fantă
		Control electromagnet
		Control de ridicare/coborâre a mesei
		Control (opțional) al brațului motorizat al foropterului

4. OST 250, OST 250 H, OST 350

Tastatură	Control	Descriere
		Control pornire/oprire alimentare
		Control lampă frontală reglabilă
		Control alimentare proiector
		Control alimentare auxiliar
		Control (opțional) al brațului motorizat al foropterului
		Control lampă pentru vederea de aproape
		Control lampă încăpere
		Control electromagnet
		Control ridicare/coborâre scaun

		Control de ridicare/coborâre a mesei
		Control lumină lampă cu fantă

5. Memento și bune practici

a. OST012 – Braț manual al foropterului

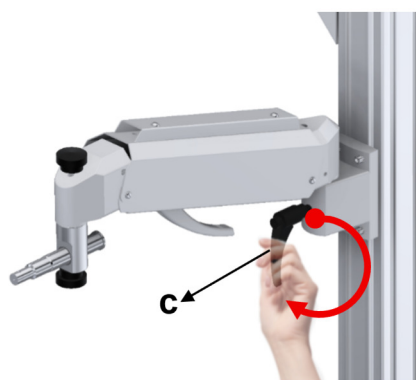
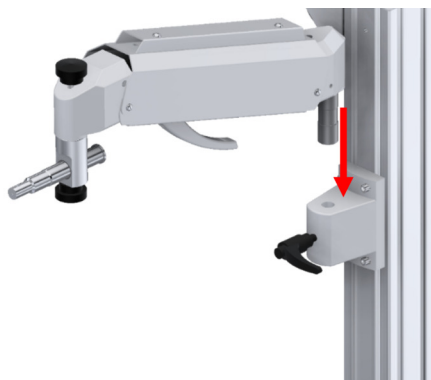
Pentru a împiedica deplasarea pe verticală și rotația

Utilizați mânerul negru (c) pentru a bloca poziția pe verticală și rotația.

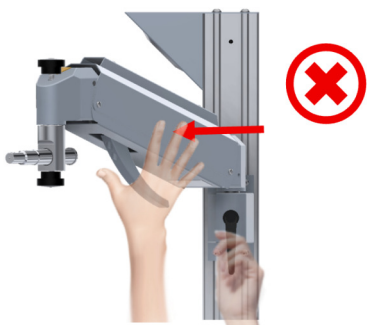
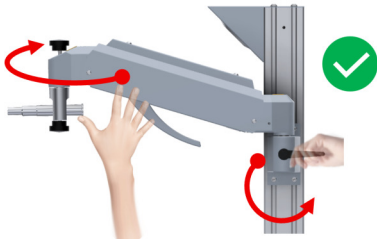
Mânerul negru (c) trebuie slăbit înainte de a efectua deplasarea și strâns din nou după terminarea operației.

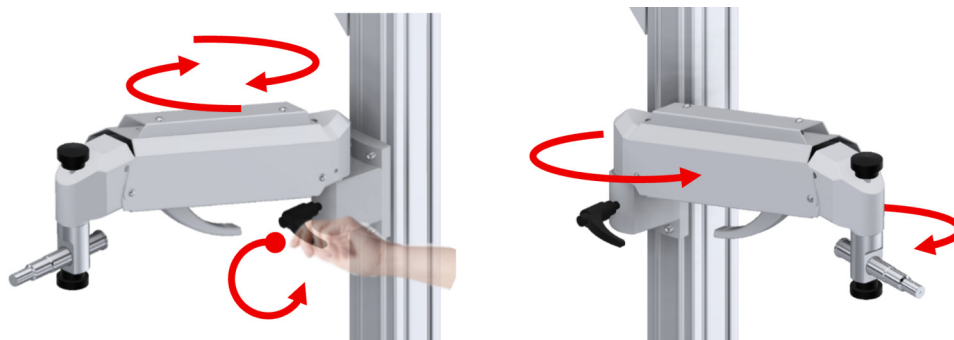


Mișcarea de rotație nu trebuie efectuată în timp ce mânerul negru (c) este strâns complet.



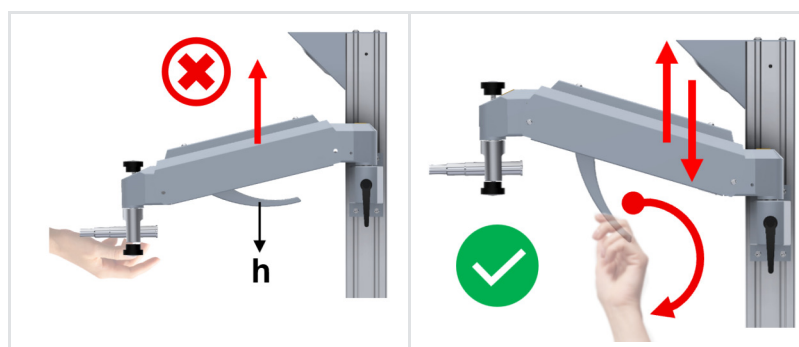
> Brațul foropterului este fixat.

Utilizare incorectă	Utilizare corectă
Nu împingeți brațul foropterului în timp ce butonul de fixare (c) este strâns complet.	Slăbiți butonul de fixare înainte de a deplasa brațul foropterului.
	

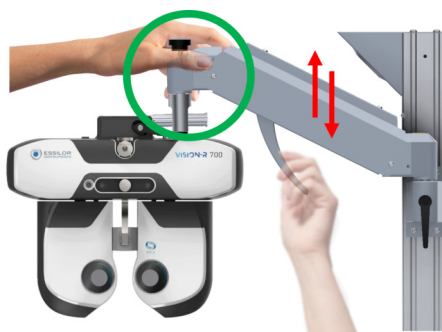


Reglarea poziției pe verticală (pentru a bloca și a debloca)

Utilizați mânerul (h) pentru blocare sau deblocare.

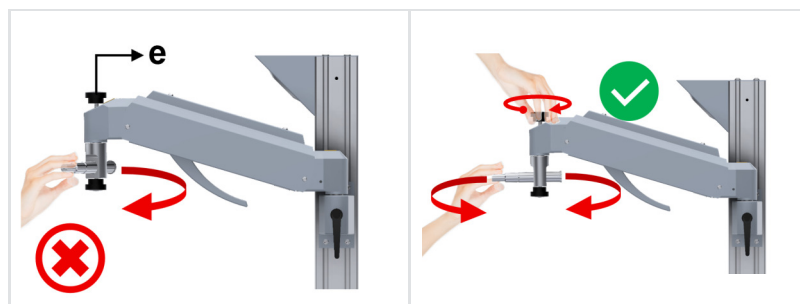


În timp ce deplasați brațul foropterului în sus și în jos, în siguranță și într-o manieră controlată, sprijiniți brațul foropterului cu mâna.

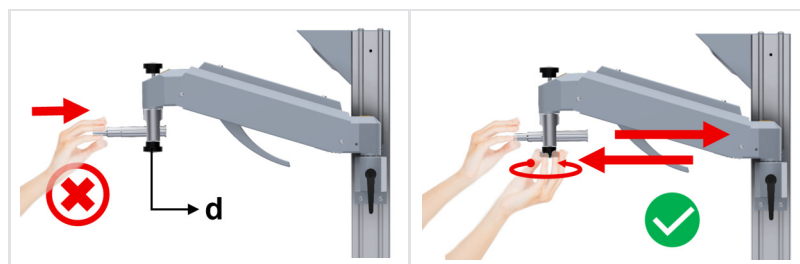


Reglarea direcției pe orizontală (pentru a bloca și a debloca)

Utilizați regulatorul (e) pentru a regla corect direcția orizontală.

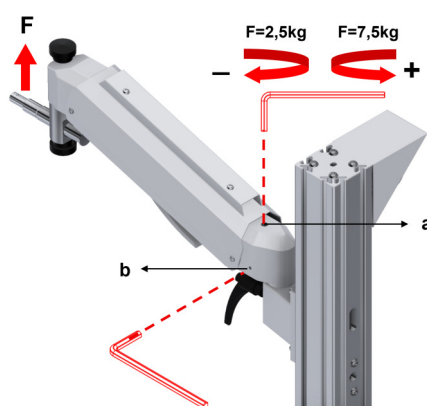


Utilizați regulatorul (d) pentru a deplasa foropterul în poziție orizontală.



Pentru a schimba forța de reglare:

- 1 Slăbiți șurubul de siguranță (b).
- 2 Cu o cheie imbus, rotiți șurubul (a) pentru a mări sau a micșora forța F.
- 3 Strângeți șurubul de siguranță (b).

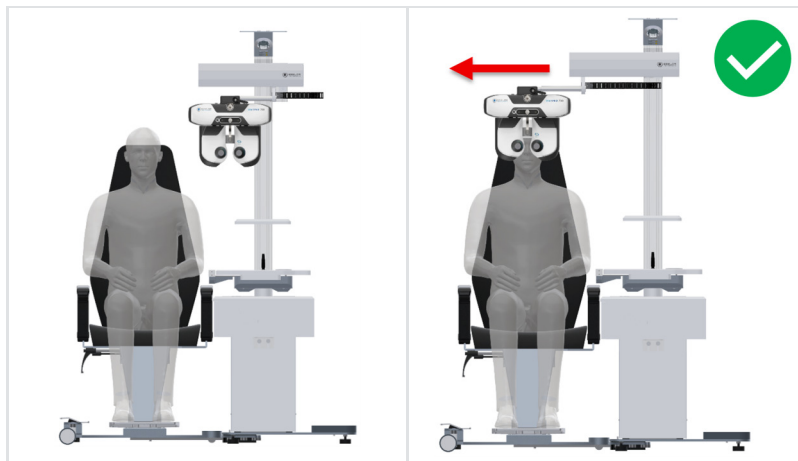


b. Braț motorizat al foropterului



Pacientul nu trebuie să se ridice de pe scaun sau să atingă brațul motorizat al foropterului în timp ce brațul motorizat este deschis.

În caz contrar, se pot produce lovituri, împiedicări sau accidente.

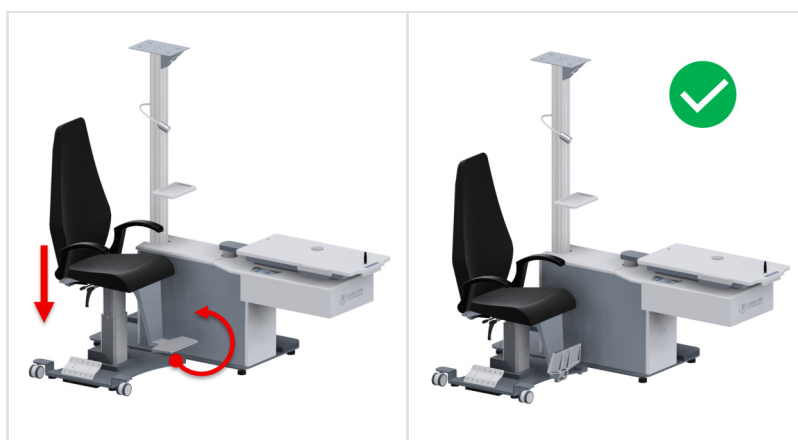


c. Placă de bază scaun cu roțile



Pacientul trebuie să stea pe scaun sau să se ridice de pe scaun atunci când este în poziția cea mai joasă, iar suportul pentru picioare este pliat.

În caz contrar, poate cauza împiedicare, cădere și accidente.



d. Scaun pacient



Placa de bază trebuie utilizată după ce unitatea de refracție este fixată pe poziție.

Placa de bază nu trebuie să fie utilizată înainte ca unitatea de refracție să fie fixată pe poziție sau după ce a fost îndepărtată de pe unitatea de refracție.

În caz contrar, poate produce accidente și răni.



Placa de bază nu trebuie să fie utilizată sub nicio formă după ce a fost îndepărtată de pe unitatea de refracție. Nu încercați să utilizați sau să înclinați placa de bază după ce a fost scoasă de pe unitatea de refracție.

În caz contrar, poate produce accidente și răni.

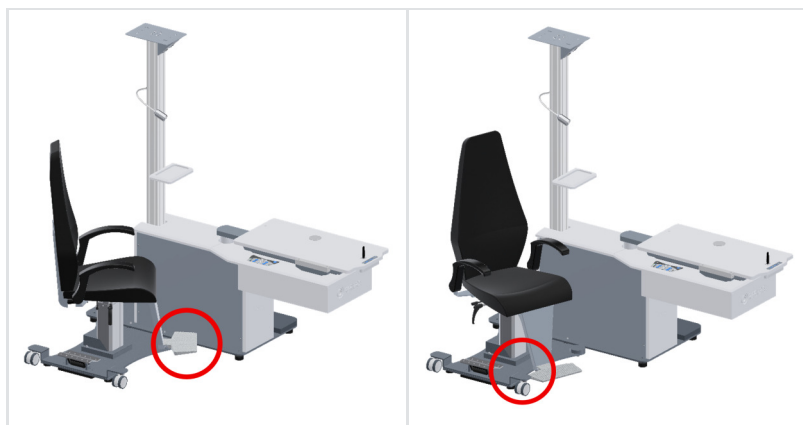


Când reglați spătarul scaunului în poziție înclinată, sprijiniți spătarul cu mâna pentru a vă asigura că scaunul se înclină în siguranță și într-un mod controlat.





Aveți grijă să nu loviți unitatea de refracție atunci când rotiți scaunul.



e. Sertar



Pacientul nu trebuie să se ridice de pe scaun în timp ce sertarul este deschis.

În caz contrar, se pot produce lovituri, împiedicări sau accidente.



f. Buton alimentare



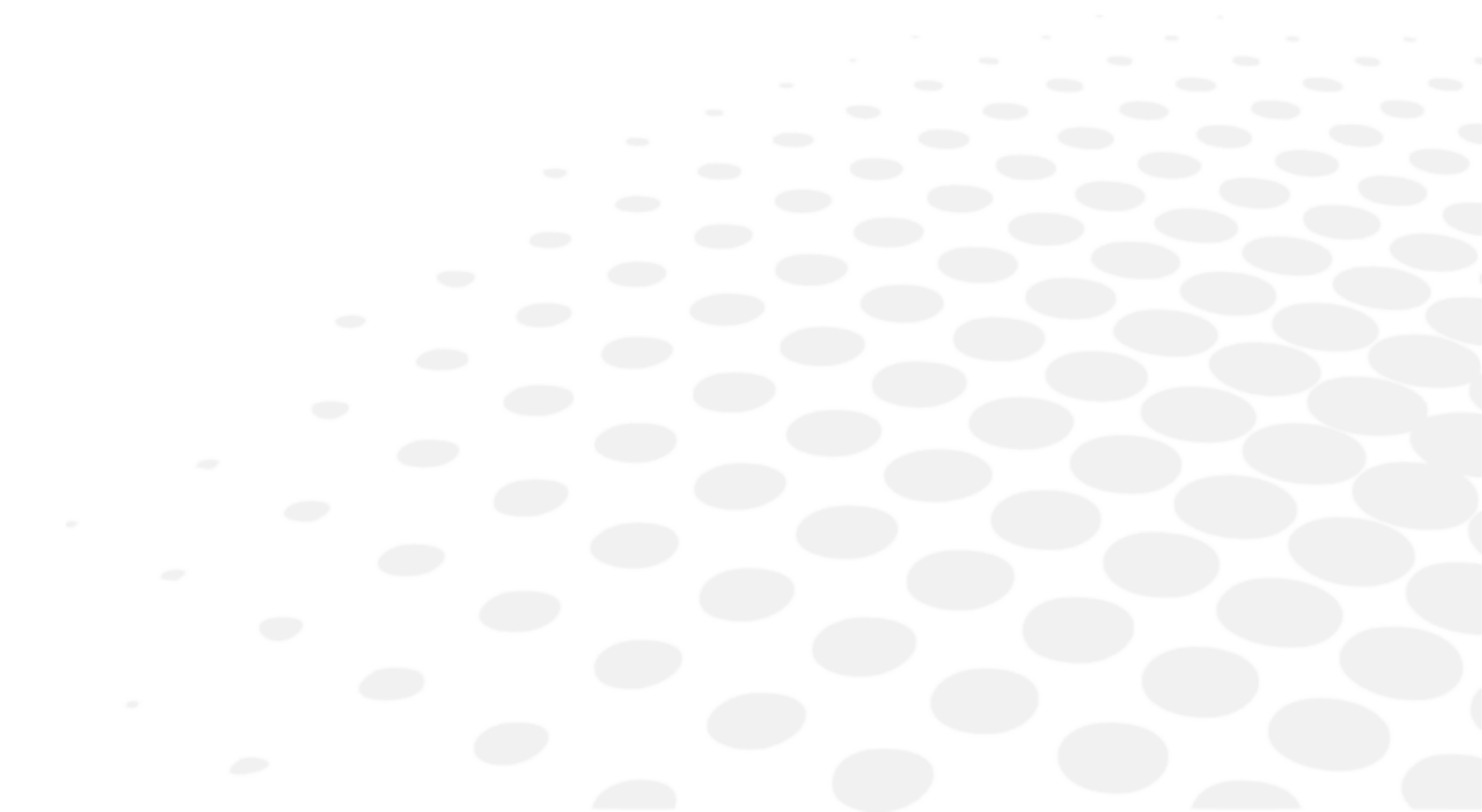
Unitatea de refracție poate fi controlată în timpul utilizării cu butonul de alimentare de pe tastatură.

La sfârșitul zilei sau dacă nu este utilizată o lungă perioadă de timp, unitatea de refracție trebuie oprită folosind butonul de alimentare de pe corpul principal.

În caz contrar, va determina un consum inutil de energie.



VII. ÎNTREȚINERE





Pentru a asigura siguranța și performanța instrumentului, toate operațiunile de întreținere, cu excepția cazului în care se specifică altfel în acest manual, trebuie efectuate de tehnicieni de întreținere calificați.



În cazul în care constatați că acest dispozitiv este murdar, îl puteți curăța cât de des doriți (a se vedea după metodele specifice de curățare).

1. Condiții de depozitare și manipulare



Respectați condițiile de funcționare, depozitare și transport menționate mai jos.

Evitați condițiile de formare a condensului.

	Temperatură	Umiditate	Presiune atmosferică
Utilizare	[+20°C; +30°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Depozitare	[0°C; +40°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]
Transport	[-10°C; +50°C]	[30 %; 70%]	[0.49 atm; 1 atm]

2. Instrucțiuni de curățare



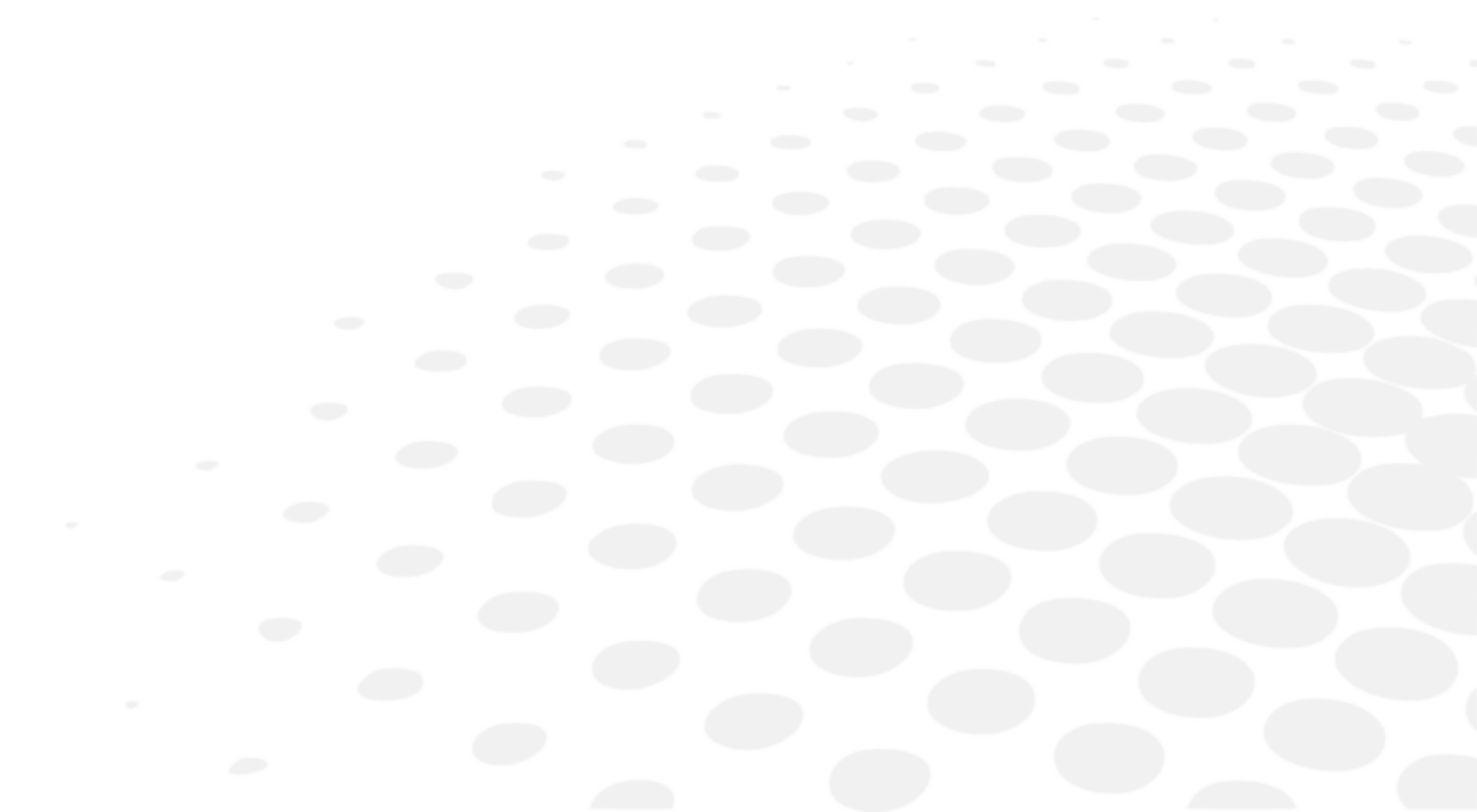
Nu utilizați niciodată alcool-xilen și un lichid de curățare similar pentru curățarea scaunului unității de refracție și a părții din lemn. Aceste materiale de curățare pot provoca deteriorarea suprafețelor din plastic și lemn.



Pentru a evita orice incident, scoateți instrumentul din priză înainte de curățare.

- Înainte de curățare, asigurați-vă că opriți dispozitivul, prin apăsare pe butonul de alimentare și deconectarea cablului de alimentare.
- Puteți curăța atât partea din lemn, cât și pe cea din metal a unității de refracție, folosind o cârpă umedă și curată.

VIII. REMEDIEREA PROBLEMELOR ȘI REZOLVAREA DEFECȚIUNILOR:



Dacă se detectează o problemă, consultați tabelul de mai jos pentru a lua măsurile corespunzătoare.

Simptome	Cauze și măsurători
Unitatea refractivă nu funcționează. Ledul tastaturii de alimentare nu se aprinde.	Unitatea nu este alimentată cu electricitate - Priza la care este conectat instrumentul are o defecțiune. Apelați la un electrician autorizat pentru verificarea prizei. - Cablul mesei este deteriorat (pot fi observate semne că este strivit sau crăpat). Cablul de alimentare de schimb poate fi furnizat de distribuitorul local autorizat. - Verificați siguranța de sticlă de la partea din spate a instrumentului. Înlocuiți cu siguranțe cu aceeași valoare. Siguranțele de schimb pot fi furnizate de către distribuitorul local autorizat. Panoul tastatură nu funcționează - Contactați service-ul autorizat.
Lampa frontală nu funcționează	Becul lămpii frontale este ars Oprii alimentarea, deconectați cablul și schimbați becul. Becurile de schimb pot fi furnizate de către distribuitorul local autorizat.

Dacă problema nu a fost rezolvată după luarea măsurilor enumerate mai sus, contactați imediat distribuitorul local.

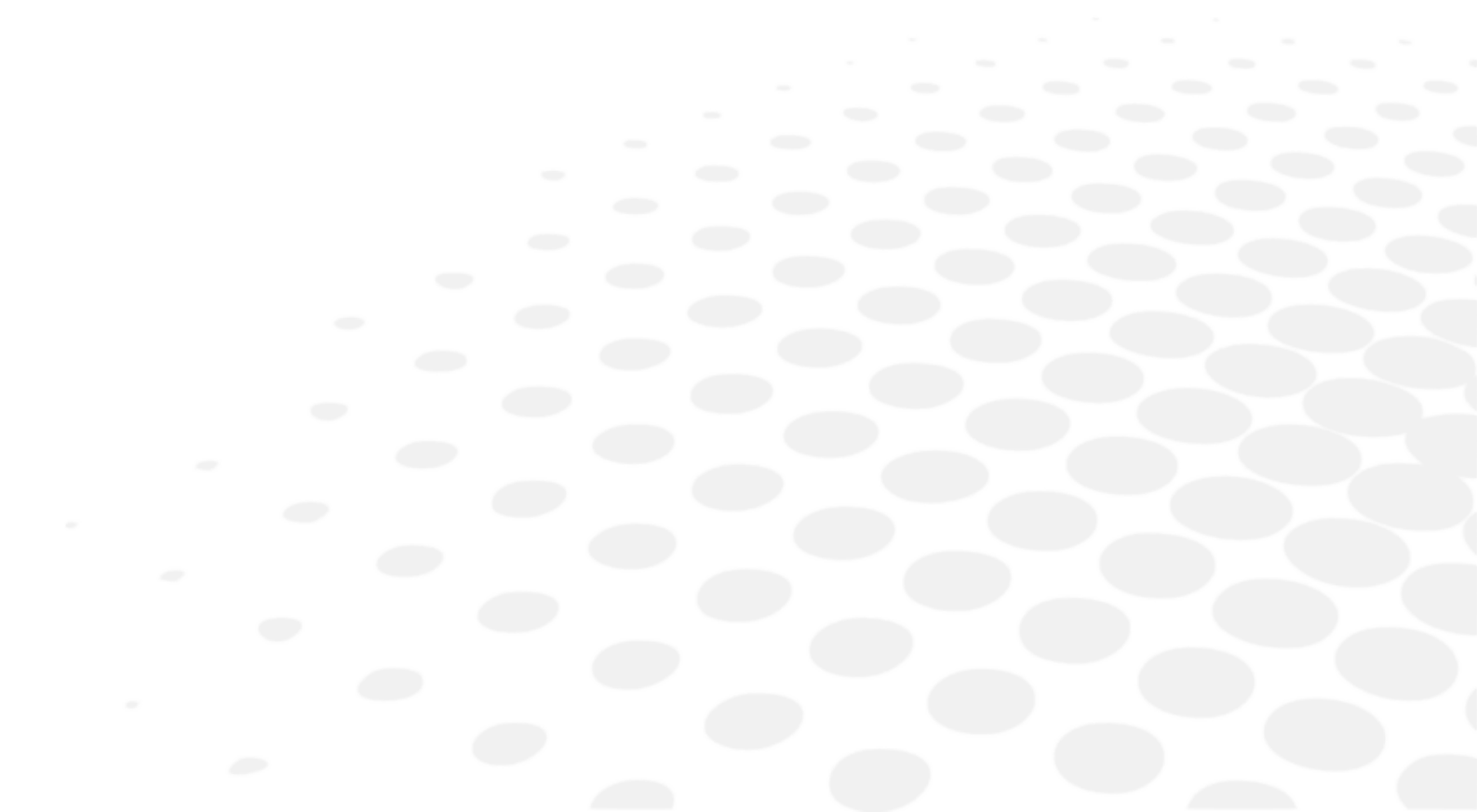
Distribuitorul a fost instruit de Essilor.



Consultați placa de identificare și transmiteți-ne următoarele informații:

- Denumirea instrumentului: OST XXX
- Număr de serie: 7 caractere numerice indicate pe placa de identificare
- Detalierea defectelor

IX. DESCRIERE TEHNICĂ



OST este un dispozitiv medical din clasa I [Regulamentul (UE) 2017/745].

UDI de bază al dispozitivului: 361502000000I0ST0000000DX.

1. Date tehnice

a. Durata de viață a produsului

Durata de viață preconizată a dispozitivului și componentelor sale este de 10 ani.

b. Dimensiunile și greutatea produsului

Dimensiuni

Dimensiuni	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Înălțime	195 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	185 cm	180 cm
Lățime	Corp: 50 cm Scaun: 50 cm	160 cm	160 cm	140 cm	175 cm	180 cm	175 cm
Adâncime	Corp: 67,5 cm Scaun: 89 cm	130 cm	130 cm	118,5 cm	142 cm	160 cm	185 cm

Greutate

Greutate	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Greutate totală	160 kg	190 kg	200 kg	245 kg	235 kg	375 kg	360 kg

c. Specificații LED

Pentru OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- 3-5 W
- Alb cald
- 110-120/220-240 V c.a., 50-60 Hz
- Tip: GU10

Pentru OST 250, OST 250 H, OST 350

- 3-5 W reglabilă
- Alb cald
- 110-120/220-240 V c.a., 50-60 Hz
- Tip: GU10

d. Niveluri acustice

Pentru OST 100 C, OST 100, OST 150, OST 250 C

- Ambient: 45 dB
- Expunere maximă: 53 dB

Pentru OST 250, OST 250 H, OST 350

- Ambient: 48,2 dB
- Expunere maximă: 58,2 dB

e. Date electrice referitoare la produs

Pentru OST 100C

- Alimentare: 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz
- Siguranță: 8 amperi
- Clasificare electrică: Clasa 1, tip B

Pentru OST 100, OST 150, OST 250 C

- Alimentare: 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz
- Siguranță: 8 amperi
- Priză electrică a mesei: 0-6-12 V c.a. reglabil și 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.
- Clasificare electrică: Clasa 1, tip B

Pentru OST 250, OST 250 H

- Alimentare: 110-240 V c.a., 50-60 Hz
- Siguranță: 8 amperi
- Priză electrică a mesei: 0-6-12 V c.a. reglabil și 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.
- Clasificare electrică: Clasa 1, tip B

Pentru OST 350

- Alimentare: 110-240 V c.a., 50-60 Hz
- Siguranță: 10 amperi
- Priză electrică a mesei: 0-6-12 V c.a. reglabil și 110-120 V c.a. sau 220-240 V c.a., 50-60 Hz, în funcție de țara clientului.
- Clasificare electrică: Clasa 1, tip B

f. Consum de energie

Model	volt	amperi	volt-amperi	wați	kilowați
OST 100 C	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWh
OST 100/OST 150	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWh
OST 250 C	110 V	2,4 A	210 VA	190 W	1,8 KWh
OST 250	110 V	1,2 A	102 VA	85 W	1 KWh
OST 250 H	110 V	1,4 A	110 VA	100 W	1 KWh
OST 350	110 V	1,8 A	150 VA	140 W	1,3 KWh

g. Clasificare IP

IP20

h. Informații tehnice

	OST 100 C	OST 100	OST 150	OST 250 C	OST 250	OST 250 H	OST 350
Capacitate masă glisantă	Nu se aplică	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20 kg	20+20+20 kg
Capacitate de încărcare a scaunului	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg	150 kg
Scaun fixat manual	rotire 360°	rotire 360°	rotire 360°	Fix	rotire 360°	rotire 360°	rotire 360°
Cursa scaunului	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Motorul scaunului	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.
Cursa mesei	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	18 cm	18 cm	18 cm	18 cm
Motorul mesei	Nu se aplică	Nu se aplică	Nu se aplică	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.	24 V c.c.

2. Compatibilitate electromagnetică

Unitățile de refracție OST se conformează cerințelor standardului EMC (privind compatibilitatea electromagnetică).

Acest dispozitiv este conform cu standardul EMC IEC 60601-1-2: 2014+A1:2020 și mediul electromagnetic preconizat pentru întregul ciclu de viață este mediul unități medicale profesionale.



- Dispozitivul respectă standardele de compatibilitate electromagnetică aplicabile, însă utilizatorul trebuie să se asigure că eventualele interferențe electromagnetice nu creează un risc suplimentar, cum ar fi emițătoarele de radiofrecvență sau alte dispozitive electronice.
- Diferitele cabluri ale dispozitivului trebuie să fie separate între ele.
- Anumite tipuri de dispozitive de telecomunicații mobile, cum ar fi telefoanele mobile, pot interfera cu dispozitivul. Prin urmare, trebuie respectate distanțele de separare recomandate.
- Dispozitivul nu trebuie utilizat în apropierea unui alt dispozitiv sau amplasat pe acesta. În cazul în care acest lucru nu poate fi evitat, este necesar să se verifice buna funcționare a acestuia în condițiile de utilizare înainte de a-l utiliza. Utilizarea altor accesorii decât cele specificate sau vândute de producător ca piese de schimb poate duce la o creștere a emisiilor sau la o scădere a imunității dispozitivului.
- Dacă dispozitivul nu mai funcționează, resetați dispozitivul și reluați testul de la început. Nu utilizați datele anterioare pentru a întocmi rețeta.
- Atunci când utilizați acest dispozitiv în spitale, nu îl amplasați în apropierea echipamentelor chirurgicale HF active sau în încăperi ecranate RF cu un sistem ME pentru imagistică prin rezonanță magnetică, unde intensitatea perturbațiilor electromagnetice este ridicată.

Ghid și declarația producătorului - emisii electromagnetice

Unitatea de refracție OST este destinată utilizării în mediul electromagnetic precizat mai jos. Clientul sau utilizatorul unității de refracție OST trebuie să se asigure că aceasta este utilizată într-un astfel de mediu.

Test de emisii	Standard de bază EMD	Conformitate
Emisii RF transmise prin conducție și radiate	CISPR 11	Clasa B, grupa 1
Distorsiune armonică	IEC 61000-3-2	Clasa A
Fluctuații de tensiune și flicker	IEC 61000-3-3	Conform

Încercare de imunitate	Standard EMC de bază sau metodă de testare	Niveluri pentru încercările de imunitate Mediu de îngrijire a sănătății la domiciliu	Nivel de conformare
Descărcare electrostatică	IEC 61000-4-2	±8 kV în contact ±2, 4, 8, 15 kV în aer	±8 kV în contact ±2, 4, 8, 15 kV în aer
Câmpuri electromagnetice de radiofrecvență, radiate	IEC 61000-4-3	3 V/m ^a 80 MHz - 2,7 GHz 80% MA la 1 kHz	3 V/m
Câmpuri de proximitate emise de echipamente de comunicații RF fără fir		A se vedea tabelul de mai jos.	
Câmpuri magnetice la frecvență a rețelei	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz sau 60 Hz	30 A/m
Câmpuri magnetice de proximitate	IEC 61000-4-39	30 kHz (8 A/m) 134,2 kHz (65 A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)	30 kHz (8 A/m) 134,2 kHz (65 A/m) 13,56 MHz (7,5 A/m)

^a înainte de aplicarea modulării.

Frecvența de testare (MHz)	Banda ^a (MHz)	Serviciu ^a	Modulare ^b	Putere maximă (W)	Distanță (m)	Nivel pentru încercările de imunitate (V/m)	Nivel de conformare (V/m)
385	380 – 390	TETRA400	Modulare impulsuri ^b 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430 – 470	GMRS460, FRS460	FM abatere ±5 kHz, 1 kHz sinusoidală	2	0,3	28	28
710	704 – 787	Banda LTE 13, 17	Modulare impulsuri ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800 – 960	GSM800/900, TETRA800, iDEN820, CDMA850, banda LTE 5	Modulare impulsuri ^b 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700 – 1990	GSM1800; CDMA1900; GSM1900; DECT; Banda LTE 1, 3, 4, 25; UMTS	Modulare impulsuri ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2400 – 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11b/g/n, FRID2450, banda LTE 7	Modulare impulsuri ^b 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5100 – 5800	WLAN 802.11a/n	Modulare impulsuri ^b 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							
5785							

^a Pentru anumite servicii sunt incluse doar frecvențele legăturii ascendente.

^b Frecvența purtătoare va fi modulată cu un semnal de undă rectangular cu un coeficient de utilizare de 50%.

Încercare de imunitate	Standard EMC de bază	Niveluri pentru încercările de imunitate Mediu de îngrijire a sănătății la domiciliu	Nivel de conformare
Impulsuri/Perturbații rapide de tensiune	IEC 61000-4-4	Port de alimentare c.a. de intrare ±2 kV 100 kHz - frecvență de repetare	±2 kV
		Port al unității de intrare/ieșire a semnalului ±1 kV 100 kHz - frecvență de repetare	±1 kV
Supratensiuni între faze	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, 1 kV	
Supratensiuni între fază și pământ		± 0,5 kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Perturbații conduse induse de câmpurile RF	IEC 61000-4-6	3 Vrms 0,15 MHz - 80 MHz 6 Vrms în benzile ISM între 0,15 MHz și 80 MHz 80% AM la 1 kHz	3 Vrms 6Vrms în benzile ISM

Scăderi de tensiune	IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cicluri 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° și 315°	0% U_T ; 0,5 cicluri
		0% U_T ; 1 ciclu și 70% U_T ; 25 de cicluri Monofazat: 0 °	0% U_T ; 1 ciclu 70% U_T ; 25 de cicluri
Înterruperi de tensiune		0% U_T ; 250 de cicluri	0% U_T ; 250 de cicluri

U_T este tensiunea de alimentare cu c.a. înainte de aplicare nivelului pentru inspectare.

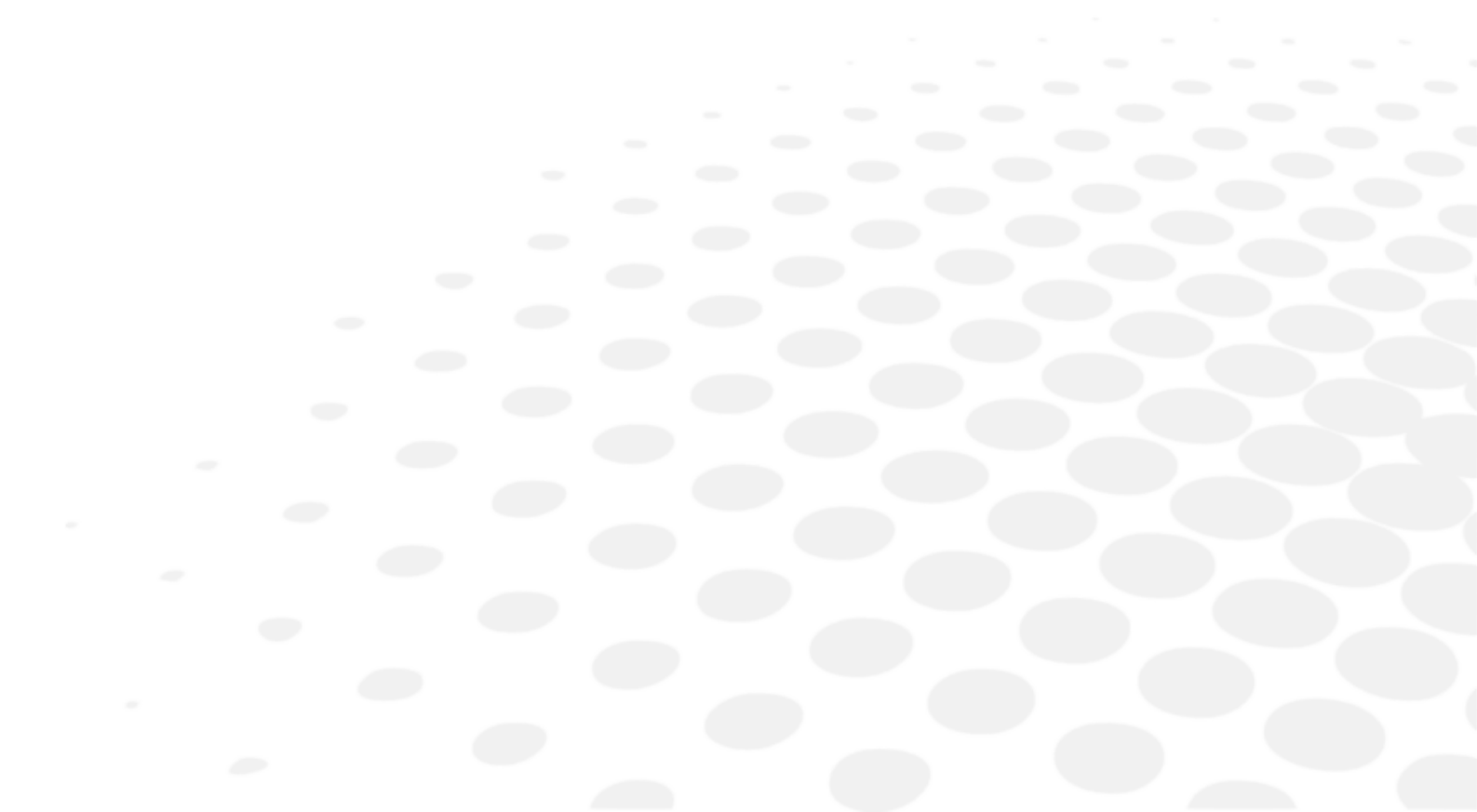
3. Eliminare

	Instrucțiuni pentru eliminarea instrumentului în conformitate cu Directivele 2012/19/UE și 2011/65/UE privind limitarea substanțelor periculoase în echipamentele electrice și electronice și eliminarea deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Când ajunge la sfârșitul duratei de viață, instrumentul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere. Acesta poate fi eliminat într-un centru de gestionare a deșeurilor exploatat de municipalitate sau la comercianții cu amănuntul care oferă acest serviciu. Eliminarea selectivă a unui echipament electric previne eventualele efecte asupra mediului și sănătății care ar putea rezulta în urma eliminării neconforme și, de asemenea, permite reciclarea materialelor care intră în compoziția pentru a economisi energie și resurse. Pe eticheta instrumentului apare pictograma recipientului cu roți. Aceasta indică obligația de colectare și eliminare selectivă la sfârșitul ciclului de viață/scoaterea din uz a echipamentelor electrice și electronice.
---	--



- Utilizatorul trebuie să țină cont de potențialele efecte dăunătoare asupra mediului și sănătății umane care ar putea rezulta din eliminarea neconformă a instrumentului în întregime sau a unora dintre componentele sale.
- Pentru a împiedica eliberarea de substanțe periculoase în mediu și pentru a încuraja conservarea resurselor naturale, producătorul, în cazul în care utilizatorul dorește să elimine instrumentul la sfârșitul duratei sale de viață, facilitează reutilizarea, recuperarea și reciclarea instrumentului și a componentelor sale. Înainte de a elimina instrumentul, trebuie să se țină cont de cerințele reglementărilor europene și naționale.
- Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere, ci eliminați-l separat, dându-l unei firme specializate în eliminarea echipamentelor electrice și electronice sau serviciilor administrative locale însărcinate cu colectarea deșeurilor.
- Furnizorul sau producătorul este obligat să recupereze echipamentul vechi.
- Prin aderarea la un consorțiu pentru deșeuri de echipamente tehnologice, producătorul acoperă costurile de tratare și reciclare a instrumentului uzat.
- Producătorul se obligă să furnizeze utilizatorului toate informațiile referitoare la substanțele periculoase conținute în dispozitiv și la metodele de reciclare a acestor substanțe și să îl informeze despre existența posibilității de reciclare a echipamentului uzat. Legea prevede sancțiuni severe în caz de încălcare.

X. EXPLICAREA SIMBOLURILOR



1. Pe document

SIMBOL	DESCRIERE
	Atenție: o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la vătămări minore sau moderate.
	Avertisment: o situație periculoasă care, dacă nu este evitată, poate duce la deces sau la vătămări grave.
	Informații suplimentare importante și/sau utile care trebuie reținute în legătură cu textul din acest manual.
	Sfaturi: sfaturi practice.

2. Pe dispozitiv

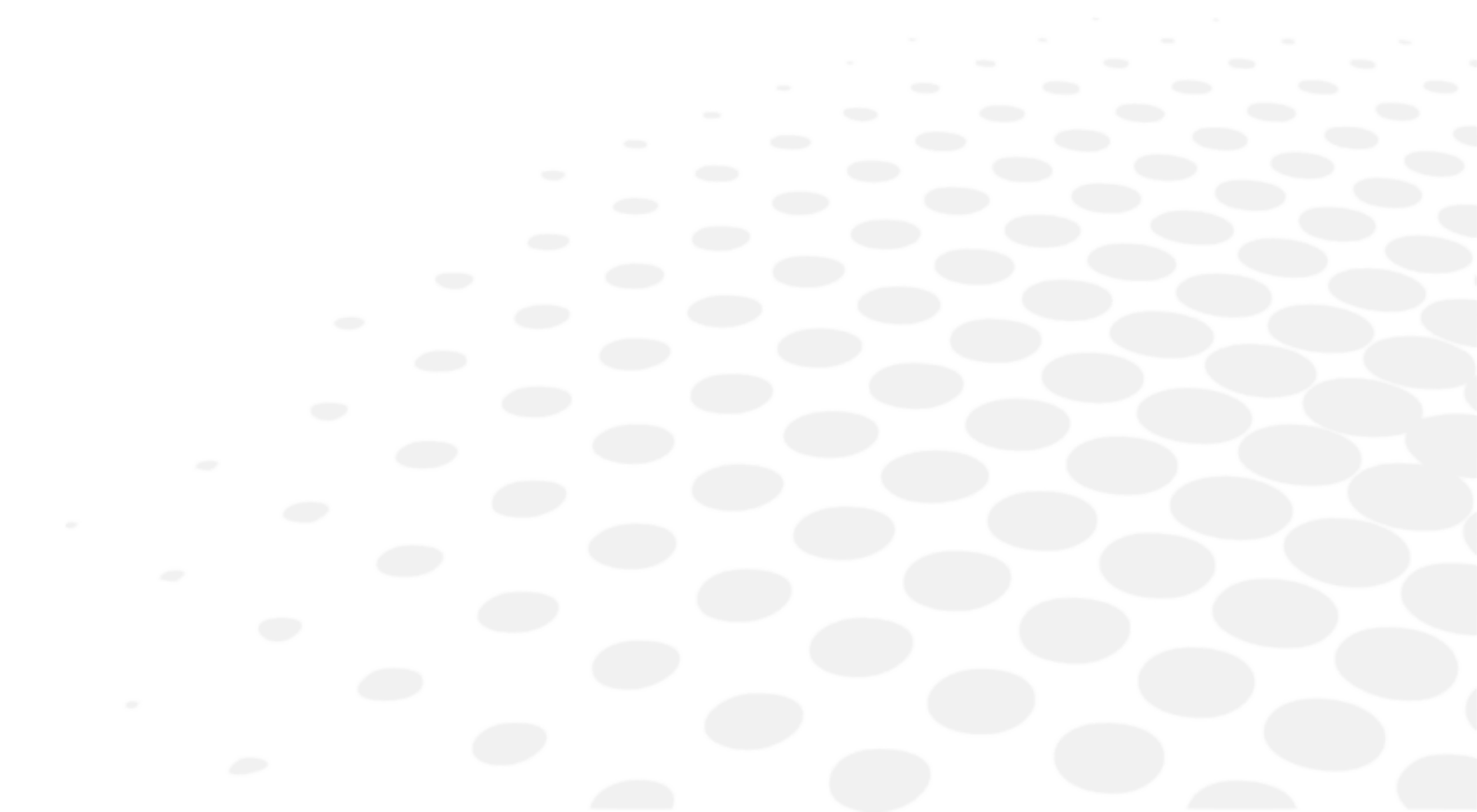
SIMBOL	DESCRIERE
	Producător
	Țara de fabricație și data fabricației (anul-luna)
	Dispozitiv medical
	Marcaj CE (regulamentul european privind dispozitivele medicale)
	Număr de referință al produsului
	Numărul de serie al produsului
	Identificator unic al dispozitivului
	Consultați manualul de instrucțiuni/broșura
	Semn de avertizare generală
	Curent alternativ
	Legare la pământ de protecție (împământare)
	Componentă aplicată tip B
	Clasificare IP
	Simbol de eliminare a deșeurilor în conformitate cu Directivele 2012/19/UE și 2011/65/UE

3. Pe ambalaj

Pentru condiții de manipulare, depozitare și transport adecvate.

SIMBOL	DESCRIERE
	Sus
	Nivel maxim de stivuire de produse deasupra produsului comercializat
	Fragil, a se manipula cu atenție
	A se menține uscat
	Indicați limitele termice la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de deplină siguranță
	Indicați limitele de umiditate la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de deplină siguranță
	Indicați limitele presiunii atmosferice la care dispozitivul medical poate fi expus în condiții de deplină siguranță
	Dispozitiv medical
	Marcaj CE (regulamentul european privind dispozitivele medicale)
	Număr de referință al produsului
	Numărul de serie al produsului
	Identificator unic al dispozitivului
	Simbol de eliminare a deșeurilor în conformitate cu Directivele 2012/19/UE și 2011/65/UE
	Indică faptul că ambalajul este reciclabil

XI. EXONERAREA DE RĂSPUNDERE



Produsul trebuie utilizat în conformitate cu legile și reglementările aplicabile, de către utilizatori calificați și profesioniști. Produsul trebuie instalat și utilizat conform instrucțiunilor furnizate în acest manual de utilizare și conform oricăror indicații sau recomandări scrise furnizate de Essilor („documentația”).

Essilor își rezervă dreptul de a revizui documentația și de a aduce modificări în conținutul acesteia din când în când. Întreținerea preventivă și corectivă (inclusiv calibrarea periodică, dacă este cazul, în conformitate cu documentația) se efectuează în conformitate cu documentația.

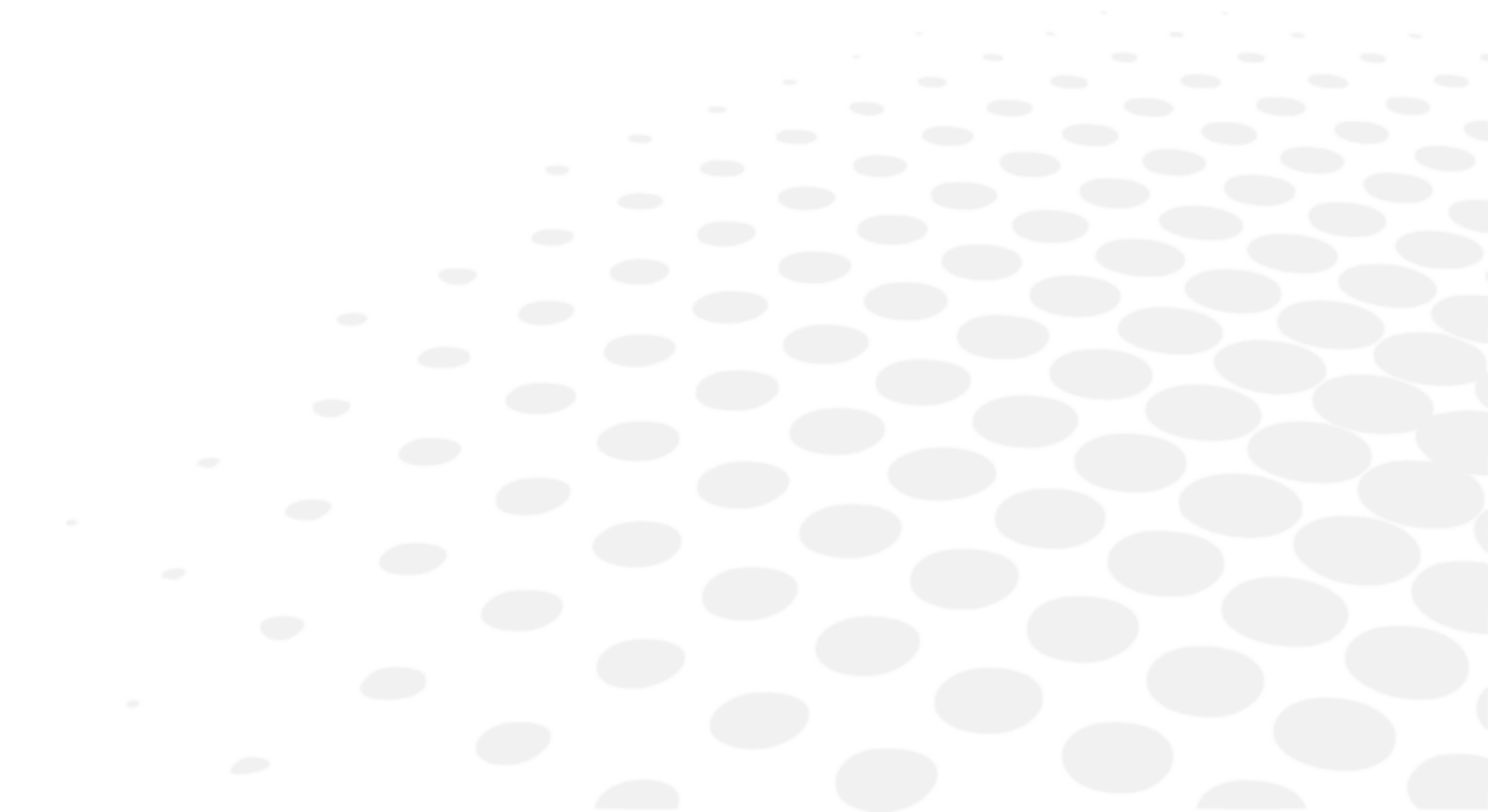
Orice garanție a produsului oferită de Essilor este condiționată de utilizarea produsului în conformitate cu documentația și cu destinația de utilizare a produsului și nu acoperă produsele care au fost modificate fără aprobarea prealabilă scrisă a Essilor sau care au fost reparate de către o terță parte care nu a fost aprobată de Essilor, și nici produsele care au fost supuse unor solicitări fizice, chimice sau electrice pentru care produsele nu au fost proiectate inițial.

Essilor nu poate fi considerată responsabilă pentru niciun fel de daune suferite de utilizatorul produsului, de produs sau de o terță parte, care rezultă din nerespectarea de către orice utilizator a prezentei secțiuni.

În cazul în care produsul oferă o funcție de conectivitate, utilizatorul este singurul responsabil pentru:

- selectarea, obținerea și întreținerea tuturor mijloacelor de acces la internet și de telecomunicații necesare, pe cheltuiala proprie; și
- adoptarea și menținerea procedurilor și măsurilor de protecție a stațiilor sale de lucru, a hardware-ului și a software-ului, altele decât Produsul, inclusiv împotriva oricărui virus sau intruziune

XII. CoD QR



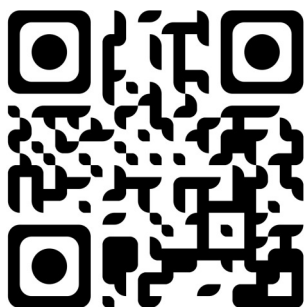
Cea mai recentă versiune a manualului de utilizare în limba specifică este disponibilă online. La cerere, poate fi furnizată gratuit o versiune pe hârtie.

en	The complete user manual is available on a web space in PDF format. To access it, please scan the QR code below using a dedicated tool or application. Please make sure that your device is suitable and has an appropriate software to display the electronic Instructions for use.
fr	Le manuel utilisateur complet est disponible sur un espace web au format PDF. Pour y accéder, veuillez scanner le QR code ci-dessous à l'aide d'un outil ou d'une application dédié(e). Veuillez vous assurer que votre appareil est compatible et dispose d'un logiciel approprié pour afficher le manuel électronique.
ar	لتمكن من الوصول إليه، يُرجى مسح رمز الاستجابة السريعة PDF. دليل المستخدم الكامل متوفر من خلال موقع الويب بصيغة أدناه باستخدام أداة أو تطبيق مخصص لذلك. يُرجى التأكد من أن جهازك مناسب ويحتوي على برنامج مناسب لعرض التعليمات الإلكترونية الخاصة بالاستخدام.
be	Поўная інструкцыя карыстальніка даступна ў інтэрнэт-прасторы у фармаце PDF. Каб атрымаць да яе доступ, адсканіруйце QR-код ніжэй пры дапамозе спецыяльнага сродку або праграмы. Калі ласка, упэўніцеся, што ваша прылада прыдатная для паказу электроннай Інструкцыі па карыстанню і што на ёй усталявана адпаведнае праграмае забеспячэнне.
bg	Пълното ръководство за потребителя е достъпно в уеб пространството. За да получите достъп до него, моля, сканирайте QR кода по-долу, като използвате специален инструмент или приложение. Моля, уверете се, че вашето устройство е подходящо и разполага с подходящ софтуер за преглед на електронните Инструкции за употреба.
cs	Kompletní uživatelský návod je k dispozici na webovém prostoru ve formátu PDF. Chcete-li k němu získat přístup, naskenujte prosím níže uvedený QR kód pomocí speciálního nástroje nebo aplikace. Ujistěte se prosím, že používáte vhodné zařízení, které má vhodný software pro zobrazení elektronického uživatelského návodu.
da	Den komplette brugervejledning er tilgængelig på et webområde i PDF-format. For at få adgang til den skal du scanne QR-koden nedenfor ved hjælp af et dedikeret værktøj eller program. Sørg for, at din enhed er egnet og har en passende software til at vise de elektroniske brugsanvisninger.
de	Die vollständige Bedienungsanleitung ist auf einem Webspace im PDF-Format verfügbar. Für den Zugriff scannen Sie bitte den untenstehenden QR-Code mit einem speziellen Tool oder einer Anwendung. Bitte vergewissern Sie sich, dass Ihr Gerät für die Anzeige der elektronischen Gebrauchsanweisungen geeignet ist und über eine entsprechende Software verfügt.
el	Το πλήρες εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο σε έναν ιστοχώρο σε μορφή PDF. Για να αποκτήσετε πρόσβαση σε αυτό, σκανάρετε τον κωδικό QR παρακάτω χρησιμοποιώντας ένα ειδικό εργαλείο ή εφαρμογή. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή σας είναι κατάλληλη και έχει το κατάλληλο λογισμικό για την προβολή των ηλεκτρονικών οδηγιών χρήσης.
es	El manual de uso completo está disponible en un espacio web. en formato PDF. Para acceder a él, escanee el código QR debajo utilizando una herramienta o aplicación dedicada. Asegúrese de que su dispositivo sea adecuado y tenga el software apropiado para mostrar las Instrucciones de uso electrónicas.
et	Täielik kasutusjuhend on saadaval veebis PDF-vormingus. Juurdepääsuks palun skannige allolevat QR-koodi, kasutades selleks vastavat tööriista või rakendust. Veenduge, et teie seade sobib ja et selles on elektroonilise kasutusjuhendi kuvamiseks sobiv tarkvara.
fi	Täysi käyttöopas on saatavana verkosta PDF-muodossa. Saat pääsyn siihen skannaamalla alla olevan QR-koodin käyttäen siihen tarkoitettu työkalua tai sovellusta. Varmista, että laitteesi on sopiva ja sisältää asianmukaisen ohjelmiston sähköisten käyttöohjeiden esittämiseen.
he	למטה באמצעות כלי או QR-כדי לגשת אליו, יש לסרוק את קוד ה-PDF המדריך המלא למשתמש זמין באתר אינטרנט בפורמט אפליקציה ייעודיים. חשוב לוודא שהמכשיר שלך מתאים ובעל תוכנה מתאימה להצגת הוראות השימוש האלקטרוניות.
hr	Potpun korisnički priručnik dostupan je na mrežnom prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću odgovarajućeg alata ili aplikacije. Provjerite je li vaš uređaj prikladan i ima li odgovarajući softver za prikaz elektroničkih uputa za upotrebu.

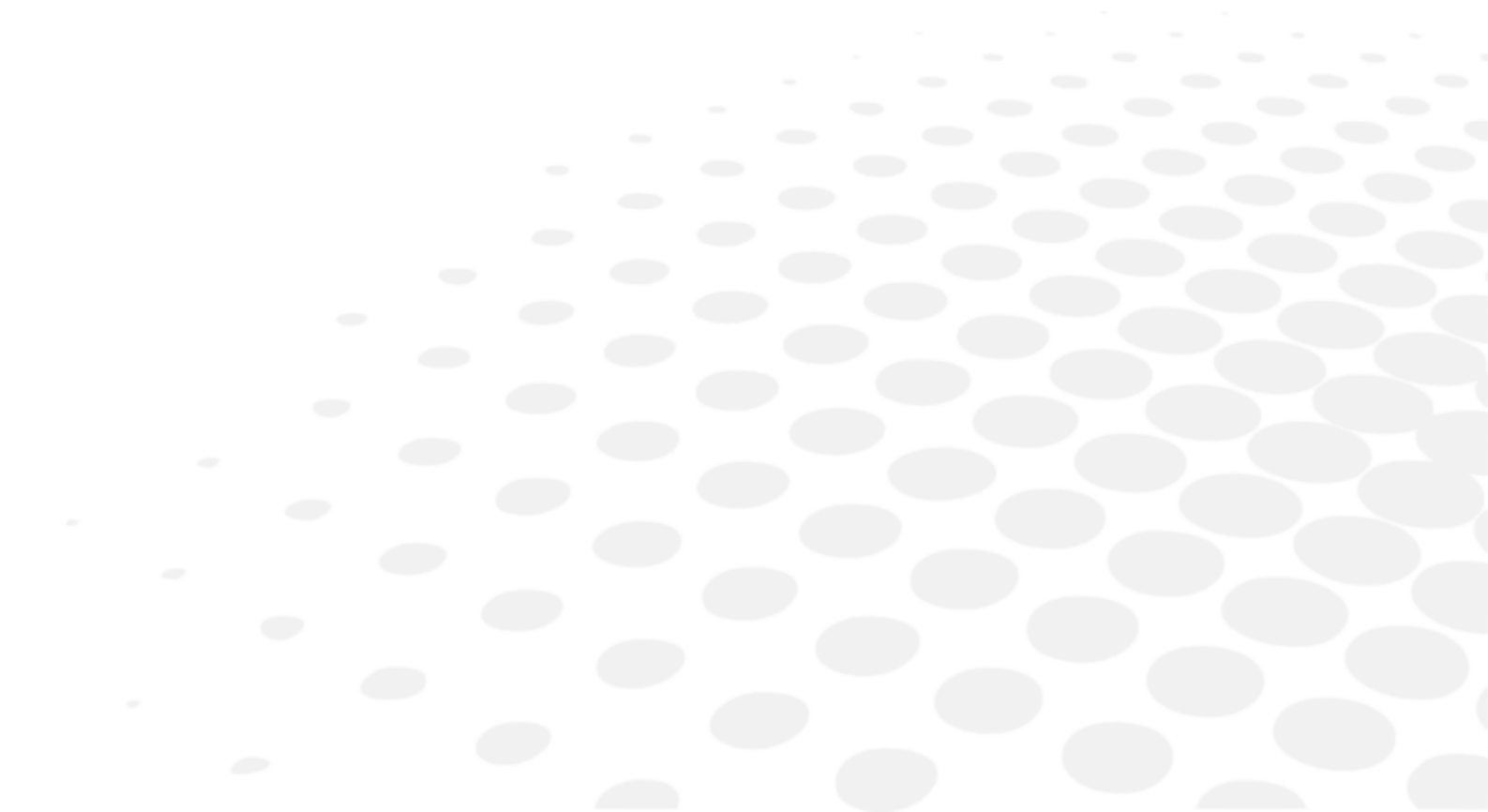
hu	A teljes felhasználói kézikönyv elérhető az interneten PDF formátumban. Eléréséhez olvassa be az alábbi QR-kódot egy erre szolgáló eszközzel vagy alkalmazással. Ellenőrizze, hogy eszköze képes és rendelkezik a megfelelő szoftverrel az elektronikus használati útmutató megjelenítésére.
id	Panduan pengguna lengkap tersedia di ruang web dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, silakan pindai kode QR di bawah ini menggunakan alat atau aplikasi khusus. Pastikan peranti Anda sesuai dan memiliki perangkat lunak yang layak untuk menampilkan petunjuk penggunaan elektronik.
it	Il manuale utente completo è disponibile in formato PDF su uno spazio Web. Per accedervi, leggere il codice QR sottostante mediante un apposito strumento o un'applicazione dedicata. Assicurarsi che il dispositivo sia adatto e che disponga di un software appropriato per visualizzare le istruzioni per l'uso in formato elettronico.
ja	完全なユーザーマニュアルは、PDF形式でウェブスペースから入手できます。アクセスするには、専用のツールまたはアプリケーションを使用して、以下のQRコードをスキャンしてください。お使いのデバイスが適切であり、電子説明書を表示する適切なソフトウェアがインストールされていることを確認してください。
ko	전체 사용 설명서는 웹 공간에 PDF 형식으로 있습니다. 이 설명서에 액세스하려면, 전용 도구 또는 앱을 사용하여 아래 QR 코드를 스캔하십시오. 사용자의 기기가 적합하고 전자적인 사용 설명서를 표시할 수 있는 적절한 소프트웨어가 있는지 확인하시기 바랍니다.
lt	Išsamaus naudotojo vadovo PDF formatu ieškokite interneto svetainėje. Kad jį atvertumėte, specialiu įrankiu arba programėle nuskaitykite toliau pateiktą QR kodą. Įsitikinkite, kad jūsų įrenginys yra tinkamas ir turi tinkamą programinę įrangą elektroninems naudojimo instrukcijoms rodyti.
lv	Pilnā lietotāja instrukcija ir pieejama tīmeklī PDF formātā. Lai tai piekļūtu, lūdzu, noskenējiet tālāk redzamo kvadrātkodu, izmantojot tam paredzētu rīku vai lietojumprogrammu. Lūdzu, pārlicinieties, vai jūsu ierīce ir piemērota un vai tai ir atbilstoša programmatūra elektroniskās lietotāja instrukcijas attēlošanai.
ms	Manual pengguna yang lengkap boleh didapati di ruang laman dalam format PDF. Untuk mengaksesnya, sila imbas kod QR di bawah menggunakan alat atau aplikasi khusus. Sila pastikan yang peranti anda adalah serasi dan mempunyai perisian yang sesuai untuk memaparkan Arahan elektronik untuk tujuan penggunaan.
mt	Il-manwal tal-utent shiĥ huwa disponibbli fuq il-web f'format PDF. Biex taċċessah, jekk jogħġbok skennja l-kodiċi QR t'hawn taht permezz ta' għodda jew applikazzjoni apposta. Jekk jogħġbok żgura li l-apparat huwa xieraq u għandu s-software adattat biex juri l-Istruzzjonijiet għall-Użu elettronici.
nl	De volledige gebruikershandleiding is in PDF-formaat beschikbaar op een website. U kunt de handleiding bereiken door de QR-code hiernaast te scannen met een geschikte applicatie. Uw apparaat moet geschikt zijn en over de juiste software beschikken om de elektronische gebruiksaanwijzing weer te geven.
no	Den komplette brukerhåndboken er tilgjengelig på et webhotell i PDF-format. For å få tilgang til den, skann QR-koden nedenfor ved hjelp av et dedikert verktøy eller applikasjon. Sørg for at enheten din er egnet og har en passende programvare for å vise den elektroniske bruksanvisningen.
pl	Kompletna instrukcja użytkownika jest dostępna na stronie internetowej w formacie PDF. Aby uzyskać dostęp, zeskanuj poniższy kod QR przy użyciu dedykowanego narzędzia lub aplikacji. Upewnij się, że urządzenie jest zgodne i wyposażone w odpowiednie oprogramowanie pozwalające wyświetlać elektroniczną Instrukcję obsługi.
pt	O manual do utilizador completo está disponível num espaço online no formato PDF. Para aceder a este, queira digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou uma aplicação dedicada. Certifique-se de que o seu dispositivo é compatível e possui um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
pt (brazil)	O manual do usuário completo está disponível em um espaço online no formato PDF. Para acessar a este, por favor, digitalizar o QR Code abaixo usando uma ferramenta ou um aplicativo dedicado. Seu dispositivo deve ser compatível e possuir um software apropriado para exibir as instruções eletrônicas de utilização.
ro	Manualul de utilizare complet este disponibil online în format PDF. Pentru a-l accesa, scanati codul QR de mai jos folosind un instrument sau o aplicatie dedicată. Asigurați-vă că dispozitivul dumneavoastră este potrivit și are un software adecvat pentru afișarea Instrucțiunilor de utilizare în format electronic.
ru	Полное руководство пользователя доступно в интернет-пространстве в формате PDF. Чтобы получить к нему доступ, отсканируйте QR-код ниже с помощью специального инструмента или приложения. Убедитесь, что

ваше устройство подходит и имеет соответствующее программное обеспечение для отображения электронных инструкций по эксплуатации.

- sk Celý používateľský manuál je dostupný vo webovom priestore vo formáte PDF. Ak chcete získať prístup, naskenujte nižšie uvedený QR kód pomocou špeciálneho nástroja alebo aplikácie. Uistite sa, že máte vhodné zariadenie s vhodným softvérom na zobrazenie elektronického návodu na použitie.
- sl Celoten uporabniški priročnik je na voljo kot dokument PDF na spletnem mestu. Za dostop optično preberite spodnjo kodo QR z namenskim orodjem ali aplikacijo. Prepričajte se, da je vaša naprava primerna in ima ustrezno programsko opremo za prikaz elektronskih navodil za uporabo.
- sr Kompletno uputstvo za korisnike je dostupno na veb prostoru u PDF formatu. Da biste mu pristupili, skenirajte QR kod u nastavku pomoću namenske alatke ili aplikacije. Proverite da je vaš uređaj odgovarajući i da li ima potreban softver za prikaz elektronskog Uputstva za upotrebu.
- sv Den fullständiga bruksanvisningen finns tillgänglig på ett webbutrymme i PDF-format. För att komma åt den, vänligen skanna QR-koden nedan med ett dedikerat verktyg eller program. Se till att din enhet är lämplig och har en passande programvara för att visa de elektroniska användningsinstruktionerna.
- th สามารถรับคู่มือผู้ใช้ฉบับสมบูรณ์ในรูปแบบ PDF ได้จากบนเว็บไซต์ โดยในการเข้าถึง โปรดสแกนคิวอาร์โค้ดด้านล่างด้วยเครื่องมือหรือแอปพลิเคชันเฉพาะ โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าอุปกรณ์ของคุณนั้นเหมาะสม และมีซอฟต์แวร์ที่สามารถใช้ในการแสดงคำแนะนำการใช้งานอิเล็กทรอนิกส์ได้อย่างถูกต้อง
- tr Kullanım kılavuzunun tamamı web alanında, PDF formatında mevcuttur. Buna erişmek için lütfen uygun bir araç veya uygulama kullanarak aşağıdaki QR kodunu okutun. Lütfen cihazınızın uyumlu ve elektronik kullanım talimatlarını görüntülemek için uygun bir yazılıma sahip olduğundan emin olun.
- uk Повна версія посібника користувача доступна в інтернеті в форматі PDF. Щоб отримати до нього доступ, скануйте QR-код нижче за допомогою спеціального додатку. Для перегляду електронного посібника користувача на вашому пристрої він повинен мати відповідні характеристики та програмне забезпечення.
- vi Hướng dẫn sử dụng đầy đủ có sẵn trên không gian web ở định dạng PDF. Để truy cập, vui lòng quét mã QR bên dưới bằng công cụ chuyên dụng hoặc bằng ứng dụng. Vui lòng đảm bảo rằng thiết bị của bạn phù hợp và có phần mềm phù hợp để hiển thị Hướng dẫn sử dụng điện tử
- zh 完整的操作手册以 PDF 格式在网络上提供。如需获取，请使用专门的工具或应用程序扫描下方二维码 QR 条码。请确保您的设备适用并安装有相应的软件，能够显示电子版使用说明。



XIII. INFORMAȚII DE CONTACT



În cazul în care instrumentul pare să aibă o funcționare nesatisfăcătoare, se recomandă verificarea instrumentului în conformitate cu procedura de depanare din acest manual.

În cazul în care problema persistă sau dacă instrumentul este deteriorat sau are o funcționare nesatisfăcătoare sau dacă se menționează să contactați distribuitorul local, vă rugăm să urmați pașii de mai jos.

- Vă rugăm să contactați mai întâi distribuitorul local din provincia sau țara dumneavoastră. Toate informațiile sunt disponibile pe www.essilor-instruments.com în secțiunea „Contact”.
- În cazul în care produsul a fost livrat cu instrucțiuni electronice și aveți nevoie de un format pe hârtie, contactați distribuitorul dvs. local.
- Vă rugăm să raportați orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul la adresa essilor-instruments-vigilance@essilor.com și autorității locale competente pentru dispozitive medicale.
- Înainte de a contacta distribuitorul local, asigurați-vă că ați verificat numărul modelului și numărul de serie.
- Numărul de serie este unic pentru această unitate și este accesibil pe produs. Vă recomandăm să completați tabelul următor imediat ce achiziționați produsul nostru.
- Vă rugăm să păstrați acest manual ca o document permanent al achiziției dumneavoastră și să păstrați bonul fiscal ca dovadă a achiziției.

Data achiziției:

Numele distribuitorului:

Adresa distribuitorului:

Numărul de telefon al distribuitorului:

Număr model:

Număr de serie:



Essilor International
147, rue de Paris – 94220 Charenton-le-Pont France
www.essilor.com

